

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

ZIMMERMANN  
HAUSHALT - GESCHENKE  
Kreuzwort-  
RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

# Simmentaler Anzeiger

Nr. 48 Donnerstag, 26. November 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 28./29. Nov. 2020  
**Ärztlicher Notfalldienst**

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Medbase Zweisimmen 033 729 03 77  
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen**  
Medphone  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

**Ambulanz** 144

**Geburtschhaus Maternité Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)**

**Die Dargebotene Hand** 143

**Zahnärztlicher Notfalldienst**  
**Region Obersimmental/Saenenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-  
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.  
**058 636 00 00 (Spital Thun).**  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

## Tierärztlicher Notfalldienst

**Gross- und Kleintiere**

**Obersimmental**  
Adrian Kurt 033 722 70 10

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

**SPITEX Obersimmental**  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilen  
Tel. 033 828 32 20

**SPITEX SIMME**  
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilen  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN**  
Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

### Erbenruf

**Andreas Markus Maurer**, geb. 3.3.1966,  
verheiratet, Sohn des Maurer Albert  
Friedrich, geb. 11.12.1922 und der  
Maurer geb. Anken Hulda, geb.  
27.8.1923, von Frutigen BE, wohnhaft  
gewesen in 3752 Wimmis, Bäckergas-  
se 7, verstorben zwischen 1.9.2020 und  
2.9.2020.

Im Nachlass von Andreas Markus  
Maurer hat die Einwohnergemeinde  
Wimmis den unterzeichnenden Notar  
mit der Aufnahme des Erbschaftsin-  
ventars beauftragt.

Dem Notar wurde weder ein Erbvertrag  
noch ein Testament vorgelegt.  
Die Ehefrau Naruemol Maurer geb.  
Thephakhan, geb. 19.11.1979, sowie der  
Sohn Alexander Maurer, geb. 15.11.2020,  
sind unbekanntes Aufenthalts.  
Verwandte gesetzliche Erben (Angehö-  
rige des elterlichen Stammes) sind  
bekannt.

Die gesetzlichen Erben (Ehefrau und  
Sohn) mit unbekanntem Wohnort in  
Thailand sowie allenfalls andere un-  
bekannte Personen, welche auf die  
Erbschaft Anspruch erheben, werden  
aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit  
der dritten Publikation dieses Erben-  
rufes beim unterzeichnenden Notar  
schriftlich zu melden, unter Vorlage der  
ihre Erbenqualität ausweisenden Ur-  
kunden.

Sachdienliche Hinweise Dritter über  
den Aufenthalt der Ehefrau und des  
Sohnes sind ebenfalls an den Notar zu  
richten.

Wimmis, 19. November 2020

Der beauftragte Notar:  
Urs Kunz  
Hauptstr. 30, Postfach 6, 3752 Wimmis  
sl.48

## Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

**Brügger, Karl**, geb. 19. Mai 1921, von  
Frutigen BE, verheiratet, Ringstrasse  
2, 3700 Spiez, verstorben am 13. August  
2020 in Spiez.

Eingabefrist bis und mit 17.01.2021.

Gemäss Artikel 582 ZGB und Artikel  
38 ff. der Verordnung vom 18. Oktober  
2000 betreffend die Errichtung des  
Inventars werden die Gläubiger/innen  
und Bürgschaftsgläubiger/innen der  
genannten Person aufgefordert, ihre  
Ansprüche innerhalb der angegebenen  
Frist bei der zuständigen Behörde  
schriftlich einzureichen. Für nicht  
angemeldete Forderungen wird jede  
Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).  
Gleichzeitig werden auch die Schuldner/  
innen aufgefordert, innerhalb der  
vorgenannten Frist ihre Schulden bei  
dem mit der Errichtung des Inventars  
beauftragten Notar schriftlich anzu-  
melden.

Durch Verfügung des Regierungsstat-  
thalteramtes Frutigen-Niedersimmental  
vom 23. September 2020 wurde über  
den Nachlass der obgenannten Person  
die Errichtung eines öffentlichen In-  
ventars angeordnet.

### Anmeldestellen:

- Regierungsstatthalteramt Frutigen-  
Niedersimmental, Amthaus / Post-  
fach 61, 3714 Frutigen (für Forde-  
rungen, Bürgschafts- und  
Garantieansprüche gegenüber dem  
Erblasser), mit Wert per Todestag
- Notar Urs Kunz, Hauptstrasse 30,  
3752 Wimmis (für Guthaben des  
Erblassers), mit Wert per Todestag

Massaverwalterin: Priska Haueter,  
Hauptstrasse 30, 3752 Wimmis

Wimmis, 19. November 2020

Der Beauftragte: Urs Kunz, Notar  
sl.48

publizieren. Die Änderung tritt mit der  
Publikation in Kraft.

Die Unterlagen stehen bei der Bauver-  
waltung, beim Regierungsstatthalter-  
amt Obersimmental-Saenen sowie beim  
Amt für Gemeinden und Raumordnung  
jedermann zur Einsichtnahme offen.

Gemeinderat Lenk  
LEN20331002

## Öffentliche Bekanntmachung

**Änderung Zonenplan und Bauregle-  
ment Arbeitszone Mühleweidli**

**Genehmigung und Inkraftsetzung**  
Mit Verfügung vom 21. August 2020  
hat das Amt für Gemeinden und Raum-  
ordnung die vom Gemeinderat am 28.  
Januar 2020 beschlossene Änderung  
des Zonenplans und des Baureglements  
Arbeitszone Mühleweidli nach Art. 61  
Baugesetz des Kantons Bern [BauG; BSG  
721.0] genehmigt. Die Genehmigung ist  
gemäss Art. 110 Bauverordnung des  
Kantons Bern [BauV; BSG 721] zu pu-  
blizieren. Die Änderung tritt mit der  
Publikation in Kraft.

Die Unterlagen stehen bei der Bauver-  
waltung, beim Regierungsstatthalter-  
amt Obersimmental-Saenen sowie beim  
Amt für Gemeinden und Raumordnung  
jedermann zur Einsichtnahme offen.

Gemeinderat Lenk  
LEN20331003

## Rechtskraftfeststellung

Gegen die Urnenabstimmung vom 27.  
September 2020 wurde innerhalb der  
Frist keine Beschwerde ergriffen. Die  
Beschlüsse sind somit in Rechtskraft  
erwachsen.

Gemeinderat Lenk  
LEN20331001

## Boltigen

### Alpsommerung auf Schüpfen 2021

Viehbesitzer aus der Gemeinde Boltigen,  
die ihre Tiere im Sommer 2021 auf der  
Alp Schüpfen sommern möchten,  
melden sich bis **16. Dezember 2020**  
beim Bergvogt, Jakob Reichen, Eichst-  
alden 45, Tel. 033 773 66 37 oder Mo-  
bile 079 311 18 24.

Die Sommerungskosten für 2021 (ge-  
genüber 2020 unverändert) wurden wie  
folgt festgesetzt:

für Kühe Fr. 530.-, für Rinder Fr.  
260.-, für Maischen Fr. 220.-, für  
Kälber Fr. 125.-, Käseherstellung Fr.  
30.-.

Der Preis pro verrechneten Liter Milch  
richtet sich seit 2018 nach dem Richt-  
preis der Branchenorganisation (BO)  
Milch, jeweils Stand Juni.

Es wird darauf aufmerksam gemacht,  
dass nur Kühe mit gesunden Eutern  
und keine altemelken („übergehende“)  
Kühe zu melden sind und nur eigene  
Tiere angemeldet werden dürfen. Die  
Rinder können im Herbst nach Mög-  
lichkeit und bei Bedarf mehr als zehn  
Tage über den offiziellen Alpabtriebster-  
min auf Schüpfen bleiben.

Jeder Sommerungsberechtigte wird pro  
GVE zu 3 Stunden Gemeinwerk ver-  
pflichtet.

Der Gemeinderat  
BO120324002

## Därstetten

**Eidg. Volksabstimmung  
vom 29. November 2020**

Der Gemeinderat hat folgende Aus-  
schussmitglieder bestimmt:

**Präsident:** Gemeinderat Kunz Daniel  
**Mitglieder:** Zimmermann Selina, Wis-  
ler Michael, Hermann Martina, Eschler  
Jonathan

Das **Abstimmungsbüro** befindet sich  
im Untergeschoss der Gemeindever-  
waltung, im Gemeinderatszimmer.

### Öffnungszeiten:

Sonntag, 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Die briefliche Stimmabgabe kann am  
Freitag vor der Abstimmung bis 16.30  
Uhr auf der Gemeindeverwaltung er-  
folgen.

**BLACK  
FRIDAY**  
23. - 28.11.

**30% AUF ALLE  
WINTERJACKEN**

*Mode Seematter*

Adelboden Belp Frutigen Schwarzenburg Spiez

Bezüglich Stimmabgabe, Stimm-  
abgabe etc. wird auf die Publikation  
vom Regierungsstatthalteramt Fruti-  
gen-Niedersimmental verwiesen.

Gemeinderat Därstetten  
DAR20324001

## Diemtigen

**Ordentliche Gemeindeversammlung**  
**Samstag, 28. Nov. 2020, 13.00 Uhr,**  
**Sporthalle Diemtigtal**

### Traktandenliste:

- Budget der Erfolgsrechnung 2021  
der Einwohnergemeinde Diemtigen**  
a. Beratung, Genehmigung des Budgets  
der Erfolgsrechnung 2021, Festset-  
zung der Gemeindesteueranlage, der  
Liegenschaftssteuerrate sowie der  
Feuerwehrlieferantensatzabgabe  
b. Orientierung über den Finanzplan  
2021 - 2025
- Externe Revisionsstelle als Rech-  
nungsprüfungsorgan 2021 - 2024;  
Wahl**  
Beratung und Beschlussfassung
- Aufhebung der Unterabteilung  
Diemtigen**  
Beratung und Beschlussfassung  
a. Übertragung der Aufgaben und der  
Aktiven und Passiven auf die Gemein-  
de Diemtigen  
b. Übertragung der Grundstücke auf  
die Gemeinde Diemtigen  
c. Organisationsreglement Ogr; Ände-  
rung  
d. Schulreglement SchR; Änderung
- Teilrevision Ortsplanung, Gewäs-  
serraum**  
Beratung und Beschlussfassung
- Schulhaus Schwenden; Verkauf**  
Beratung und Beschlussfassung
- Betreuungsgutscheinreglement**  
Beratung und Beschlussfassung
- Strassensanierung Walkenmatte -  
Rütti**  
Verpflichtungskredit; Beratung und  
Beschlussfassung
- Strassensanierung Rothbadgraben -  
Spritzenhaus**  
Verpflichtungskredit;  
Beratung und Beschlussfassung
- Wahlen**  
a. Gemeindepräsident  
b. Gemeindevizepräsident  
c. Gemeinderatspräsident  
d. 7 Mitglieder des Gemeinderates  
(Gebietsvertretungen)  
e. 2 Mitglieder des Gemeinderates (frei  
aus der Gemeinde)  
f. 8 Mitglieder der Schulkommission (je  
eine Gebietsvertretung)
- Verschiedenes**

**Rechtsmittel**  
Gegen Versammlungsbeschlüsse kann  
innert 30 Tagen beim Regierungsstat-  
thalteramt Frutigen-Niedersimmental  
(Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen)  
Beschwerde erhoben werden. Festge-  
stellte Verfahrensmängel müssen  
während der Gemeindeversammlung  
gerügt werden (Rügepflicht). Gegen  
Wahlgeschäfte beträgt die Beschwer-  
defrist 10 Tage.

Fortsetzung Seite 2

*Panorama*\_Aeschried  
Ein Wert auf **sicher!**  
Geschenkgutscheine  
033/ 654 29 73\_restaurantpanorama.ch

Jürg Spori  
Geschäftsführer  
**Malo**  
der Malerprofi  
GmbH  
Wir sind Ihr **Spezialist** aus der Region.  
Ob Sie Ihr Haus schleifen möchten oder  
mittels Sandstrahlen, Eissstrahlen oder  
Glasstrahlen erneuern möchten, wir  
machen Ihnen gerne ein **unverbindliches  
Angebot.**  
Thunstrasse 72 | 3700 Spiez  
Mobile 078 892 65 31  
**Werkstatt:**  
Unterdorfstr. 19 | 3752 Wimmis  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch

**peterkeramik**  
Keramik & Ofenbau  
**MEIN OFENBAUER**  
Berät, plant und baut:  
■ Kachelöfen  
■ Sitzöfen  
■ Cheminéebau  
■ Herde antik & rustikal  
■ Cheminéeöfen  
peterkeramik GmbH | 3635 Uebeschi  
T 033 343 05 00 | www.peterkeramik.ch

**Rutronic-Storen**  
Sonnenstoren / Stoffersatz  
Wintergartenbeschattung  
Terrassenmarkisen  
Rollladen / Lamellenstoren  
Innenbeschattung  
**Neumontagen und Reparaturen**  
www.rutronic-storen.ch  
Spiez / Wimmis Tel. 033 681 18 88

**Lohnsparkonto  
Libero. Spesenfrei.**  
Wechseln Sie zu uns -  
mit nur einer Unterschrift.  
Aus Erfahrung  
www.aekbank.ch  
**AEK**  
BANK 1826

**Reparatur-Service  
für alle Marken!**  
033 655 66 55  
barben.ch  
**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ  
SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED  
Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner

ISSN 1664-1264



48

9 771664 126009

**Diemtigen**

Fortsetzung von Seite 1

**Protokoll**

Das Protokoll wird spätestens vom Freitag, 11. Dezember bis am Montag, 28. Dezember 2020 bei der Gemeinde-schreiberei aufgelegt. Gegen die Ab-fassung kann innerhalb dieser Frist schriftlich und begründet Einsprache beim Gemeinderat (Diemtigitalstrasse 15, 3753 Oey) erhoben werden.

**Stimmrecht**

Alle Stimmberechtigten sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen. Stimmberechtigt ist, wer das 18. Al-tersjahr zurückgelegt hat, in kantona-len Angelegenheiten stimmberechtigt und seit drei Monaten in der Gemeinde angemeldet ist.

**Massnahmen zum Coronavirus**

Zur Eindämmung des Coronavirus/ COVID19 müssen an der Gemeindever-sammlung Schutzmassnahmen getrof-fen werden. Diese richten sich nach den geltenden Vorgaben zum Versamm-lungszeitpunkt. Bei Aufgabe der Publi-kation galt (Auszug):

- An COVID19 erkrankte Personen sollen zu Hause bleiben.
- Es gilt eine Maskentragpflicht.
- Es erfolgt eine Eingangskontrolle und die Kontaktdaten inkl. Sitzplatz-Nr. werden erfasst.
- Die Versammlungsteilnehmenden werden gebeten,
  - rechtzeitig zur Gemeindever-sammlung zu erscheinen, damit es möglichst nicht zu Staus an den Eingängen kommt,
  - sich vor dem Eintritt die Hände zu desinfizieren und
  - für das Ausfüllen des Registra-turzettel eigenes Schreibzeug mitzubringen.

Vielen Dank für die Kenntnisnahme und Einhaltung der Schutzmassnah-men.

Der Gemeinderat  
DIE20331004

**Volksabstimmung vom 29. November 2020**

**Urnenöffnungszeiten**

Im Gemeindehaus in Oey, in den Schul-häusern, Horben, Zwischenflüh und Schwenden sowie im Mehrzweckgebäu-de Entschwil:

Sonntag, 29. November 2020:  
9.00 – 11.00 Uhr

**Bitte beachten Sie, dass das Abstimmungslokal in Bächlen ab sofort nicht mehr zur Verfügung steht.**

**Schriftliche Stimmabgabe**

Die Couverts für die briefliche Stimm-abgabe werden bis **am Abstimmungs-sonntag, 29. November 2020, 11.00 Uhr** im dafür bezeichneten Briefkasten der Gemeindeverwaltung entgegenge-nommen. Solche, die der Post überge-ben werden, müssen bis Freitag, 27. November 2020, 17.00 Uhr bei der Gemeinde eingetroffen sein.

**Nichterhaltenes Abstimmungsmaterial**

Stimmberechtigte, die das Abstim-mungsmaterial verloren oder nicht erhalten haben, können bis am Freitag, 27. November 2020, 17.00 Uhr bei der

Einwohnerkontrolle ein Doppel verlan-gen. Die Aushändigung des Doppels kann nur gegen Vorweisung eines Personalausweises erfolgen.

**Abstimmungsausschuss**

Neben dem ordentlichen Abstimmungs-ausschuss sind folgende Bürgerinnen und Bürger für den nichtständigen Abstimmungsausschuss eingesetzt:  
**Hauptbüro Oey:** Badertscher Leana, Oey Glaus Lars, Diemtigen

**Horben:** Ueltschi Thomas, Horboden  
**Entschwil:** Stauffenegger Georg, Entschwil  
**Zwischenflüh:** Linder Christian, Zwischenflüh

**Schwenden:** Regez Mischa, Schwenden  
Der Abstimmungsausschuss für die Volksabstimmung wurde bereits im Anzeiger vom 22. Oktober 2020 publi-ziert.

Gemeinderat Diemtigen  
DIE20331002

**Kirchgemeinde Diemtigen**

**Ordentliche Winterversammlung**

**Sonntag, 29. November, anschlie-ssend an den Gottesdienst von 10.00 Uhr in der Kapelle Schwenden**  
**Traktanden:**

1. Genehmigung des Voranschlages 2021 und Festsetzung der Steueran-lage
2. Wahlen Kirchgemeinderat:
  - a) Wiederwahl 2 Ratsmitglieder: wieder wählbar ist Marlies Stucki, Entschwil und Florian Stucki, Horben
  - b) Neuwahlen 4 Ratsmitglieder infolge Demission von Annegreth Roschi, Oey, Walter Küng, Oey, Christoph Wissler, Diemtigen und Austritt Jürg Kneubühl, Horben
3. Wiederwahl Rechnungsrevisorin Franziska Kunz, Oey
4. Ehrungen
5. Orientierungen
6. Verschiedenes

Die Unterlagen zu Traktandum 1 liegen auf der Gemeindeverwaltung Diemtigen in Oey zur Einsichtnahme auf. Zur zahlreichen Teilnahme an dieser Ver-sammlung ladet freundlich ein

der Kirchgemeinderat Diemtigen  
s2.44

**Wimmis**

**Volksabstimmung vom 29. November 2020**

**Urnen-Öffnung**  
Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 7  
Sonntag, 29. November 2020,  
10.00–12.00 Uhr

**Briefliche Stimmabgabe**

Abgabe des Antwortkuverts bei der Gemeindeverwaltung bis Freitag, 27. November 2020, 16.30 Uhr oder Einwurf des Antwortkuverts in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung bis Sonntag, 29. November 2020, 09.00 Uhr. Stimmberechtigte, die ihre Ausweiskarte verloren oder keine erhalten haben, können bis Donnerstag, 26. November 2020, 18.00 Uhr ein Doppel verlangen.

**Abstimmungsausschuss**

**Präsident:**  
eat Schneider, Gemeindeverwalter  
**Sekretärin:** Jasmin Zumbach, Gemeindeverwalter-Stv.

**Mitglieder:** Hans Josi, Leiter Hausdienst /Nadia Gurtner, Verwaltungsgangestell-te / Chiara Thönen, Lernende

**Polit-Kafi vom 29. November 2020**

Aufgrund der aktuellen Situation (Co-vid-19) findet kein Polit-Kafi statt. Ebenfalls bleibt das Museum Wimmis historic geschlossen.

Gemeindeverwaltung Wimmis  
WIM20324002

**Korrektur: Zustimmungsvorfügung (Verkehrsmassnahme)**

Die Sicherheits- und Sozialkommission Wimmis verfügt, gestützt auf Art. 3 Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 19. Dezember 1958 über den Strassenver-kehr sowie Art. 44 Abs. 2 der Strassen-verordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), mit Zustimmung des Tiefbauamtes des Kantons Bern folgen-de Verkehrsmassnahme:

**Verbot für Motorwagen und Motorräder**

**Alte Hauptstrasse (unterhalb Simme-brücke A6), ab Parkplatz Alte Haupt-strasse bis Verzweigung Kantonsstrasse Nr. 11.**

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 63 Abs. 1, Bst. a und Art. 67 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungs-rechtspflege (VRPG) vom 23. Mai 1989 innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich Verwaltungsbeschwerde beim Regierungstatthalter des Ver-waltungskreises Frutigen-Niedersimmental, Amtshausgasse 4, 3714 Frutigen erhoben werden. Eine Verwaltungsbe-schwerde muss einen Antrag, eine Begründung, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln sowie die Unter-schrift des Betroffenen enthalten. Diese Verfügung tritt nach Aufstellen der Signale in Kraft.

Die Sicherheits- und Sozialkommission Wimmis  
WIM20324003

- Heilsarmee Schweiz, Region Bern Fr. 5'000.00
- Drahtesel, Arbeit mit Perspektiven Fr. 5'000.00
- Mercy Air, Switzerland Fr. 5'000.00

Das Protokoll der Sitzung kann unter www.spiez.ch heruntergeladen werden.

**Beschwerde**

Gegen die Beschlüsse der GGR-Sitzung vom 16. November 2020 kann im Sinne des Gesetzes über die Verwaltungs-rechtspflege (Art. 63ff) beim Regie-rungsstatthalter Frutigen-NST Beschwerde geführt werden. Die Frist beträgt 30 Tage.

**Fakultatives Referendum**

Folgender Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum:

- Beschluss Nr. 2 (Genehmigung Budget 2021)

Die Referendumsfrist beginnt am **26. November 2020** und läuft bis und mit **28. Dezember 2020**.

Namens des Grossen Gemeinderates A. Zürcher, Sekretariat GGR

SP120331002

**Brennholzbestellungen**

Im Winter 2020/2021 führt die Einwoh-nergemeinde Spiez einen Holzschlag im Spiezbergwald durch. Bestellungen für Brennholz (Spalten, Länge 1m) aus dem vorgesehenen Holzschlag können bis spätestens 23. Dezember 2020 bei der Gemeindeschreiberei Spiez, Telefon 033 655 33 15, oder per E-Mail gemein-deschreiberei@spiez.ch, aufgegeben werden.

Abteilung Gemeindeschreiberei Spiez  
SP120331003

**Baupublikationen**

**Zweisimmen**

**Projektänderung**

Gesuchsteller: **Bornand Etienne Im-mobilien AG**, Thunstr. 115, 3006 Bern

Projektverfasser: Bornand Etienne Architekturbüro, Thunstrasse 115, 3006 Bern

Bauvorhaben: Aussen aufgestellte Gaskühler auf der Ostseite des Gebäudes.  
Standort / Zone: Zweisimmen – Thun-strasse 18, GBB 1192, Kernzone städ-tisch KS3

Hauptmasse: 4.29m x 1.14m x 1.53m  
Nutzungsart: Technisches Gerät

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist bis 28. Dezember 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet inner-halb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE20331001

**Boltigen**

**Projektänderung**

Gesuchsteller: **Schmutz Walter**, Schmutz Immobilien GmbH, Eisen-bahnstrasse 62, 3645 Gwatt

Projektverfasser: Wittwer-Knutti Eli-sabeth, dipl. Hochbautechnikerin HF, Jüch 496g, 3764 Weissenburg

Bauvorhaben: Projektänderung Anpas-sung der neuen Parkplätze. Fach-dachanbau auf der süd-west Seite des Gebäudes.

Standort / Zone: Boltigen – Bahnof-strasse 194, GBB 1117, Kernzone K2

Bauart / Bedachung: Flachdach nicht begehbar, extensiv begrünt

Hauptmasse: 13.56 m x 2.90 m x 2.88 m  
Nutzungsart: Verkaufs- und Gewer-beräume, Parkplätze

Beanspruchte Ausnahmen: Art. 2 Abs., 2b GBR, Unterschreiten des Grenzab-standes

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist bis 14. Dezember 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet inner-halb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Boltigen  
BOL20324003

**RAIFFEISEN**



Andreas Josi, Vorsitzender der Bankleitung

**Grösster Freihandelspakt der Welt**

Nach achtjährigen Verhandlungen hat China mit 14 anderen Asien-Pa-zifik-Staaten am vergangenen Sonn-tag den größten Freihandelspakt der Welt geschlossen. Dieser umfasst 29% des weltweiten Handelsvolu-mens sowie mit über zwei Milliarden Konsumenten rund 30% der Welt-bevölkerung – die Staaten der Euro-päischen Union (EU) machen zusam-men 33% aus. Dem neuen «Regional Comprehensive Economic Partner-ship» (RCEP) gehören China, Japan, Südkorea, Australien, Neuseeland und die zehn Mitglieder der «Asso-ciation of South East Asian Nations» (ASEAN) an: Brunei, Vietnam, Laos, Kambodscha, Thailand, Myanmar, Malaysia, Singapur, Indonesien und die Philippinen. Eines der Hauptziele des RCEP-Paktes ist eine schrittwei-se Senkung der Zölle. Dies soll den Handel der Staaten untereinander erleichtern. Im Gegensatz zu anderen multilateralen Abkommen wurden jedoch keine Grenzen für staatliche Subventionen oder Regeln zur Wahrung von geistigem Eigentum be-schlossen. Auch Vorgaben für den Schutz von Arbeitnehmern, Verbrau-chern oder der Umwelt sind nicht In-halt des Vertrags.

Devisen	
EUR / CHF	1.081
USD / CHF	0.910
GBP / CHF	1.212
Rohstoffe	
Gold 1 kg	54'841
Silber 1 kg	710
Oil (Brent)	45.46

Für die USA dürfte dieser Zusammen-schluss bitter sein: Zum einen stärkt das RCEP-Abkommen Chinas Posi-tion und Einfluss in der wirtschaftlich am schnellsten wachsende Region der Erde. Zum anderen verringert es die Abhängigkeit des asiatischen Marktes von den USA. Das RCEP-Abkommen trifft aber auch andere westliche Industrieländer, wie etwa die Schweiz. In der Aussenhandels-statistik der Eidgenössischen Zoll-verwaltung (EZV) lag China 2019 mit einem Exportvolumen von 21.4 Mil-liarden Schweizer Franken auf dem vierten Rang – nur nach Deutschland, den USA und Grossbritannien expor-tierten Schweizer Firmen mehr. Das Abkommen schwächt tendenziell die Verhandlungsposition und die Wett-bewerbsfähigkeit hiesiger Exporteure. Es bietet zugleich aber auch Chan-cen: Der weitreichende Fall von Han-delsbarrieren im asiatisch-pazifischen Raum dürfte dort für zusätzliches Wirtschaftswachstum sorgen. Dies kurbelt die Güternachfrage an. Es ist davon auszugehen, dass Schweizer Firmen mit Tochtergesellschaften in einem RCEP-Staat besseren Zugang zu dem Markt erhalten werden. Dies hätte wiederum positive Effekte auf deren Exporte.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:



Aktienmärkte	
SMI	10'495
Dow Jones	29'263
Dax	13'137
Nikkei Index	25'527
Top 3 SMI 2020	
Lonza	71.12%
Sika	30.77%
Givaudan	20.82%
Flop 3 SMI 2020	
Swiss Re	- 24.69%
Swiss Life	- 17.41%
Credit Suisse	- 14.84%

Quelle 23.11.2020: raiffeisen.ch/boerse

**RAIFFEISEN**

www.raiffeisen.ch/boerse

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



... auf der Täferste Diemtigtal

Eingesandt von: Mario Hilfiker, Spiez

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an anzeiger@ilg.ch oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

**Erlenbach – Dorfzentrum**  
Zu vermieten auf 1. Februar 2021  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
Mit Balkon. Nähe Bahnhof an NR, keine Haustiere. MZ Fr. 1410.– inkl. NK. Autoabstellplatz Fr. 40.–  
Tel. 079 711 59 65

Spiez

Zu vermieten für 2 Wohnungen  
**Unterstand H 2.50**  
Spiez, Studweidstrasse  
Tel. 033 654 15 86

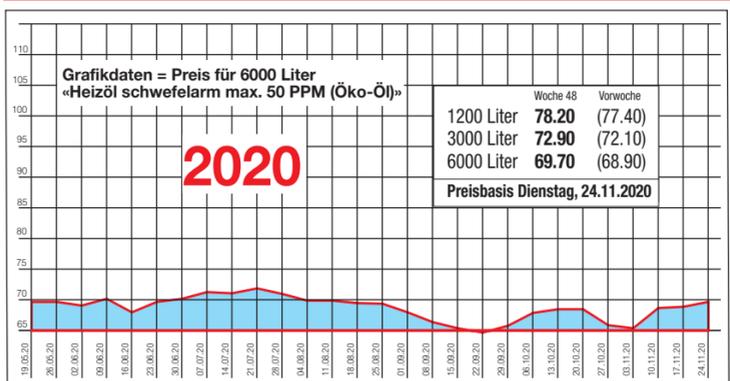
Diverse

Zu vermieten  
**Möbellager, Boxen, Autoabstellplätze, Arbeits- und Gewerberäume**  
THUN, DÄRSTETTEN, UTTIGEN  
www.schmutzimmo.ch  
info@schmutzimmo.ch

Einmalige Gelegenheit bei Tourismusbloom in der Schweizer Bergwelt:  
**VERKAUF Restaurant**  
Fr. 449'000.–  
EG u. UG, möbliert, zus. Räume u. 1 Zi. m. Dusche, sehr viele Parkplätze vorhanden  
Tel. +41 78 623 30 43, n.piffner@immostream.ch

**Sukara**  
ImmobilienService GmbH  
Ihr regionaler Immobilienverwalter  
Eigerweg 30 | 3700 Spiez  
Frutigenstr. 69 | 3600 Thun  
Telefon 026 672 10 29  
Mobil 079 244 21 31  
info@sukara.ch | www.sukara.ch

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
**oeltrans ag**  
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
www.oeltrans.ch

Reklame

An der oberen Bahnhofstrasse 21 in 3714 Frutigen vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung ein neu saniertes und helles **Studio im EG**  
Moderne Küche. Platten- und Parkettböden. MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1170.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

**Lässt Sie Ihr Trinkverhalten leer schlucken?**  
Das Trainingsprogramm «Kontrolliertes Trinken» der Berner Gesundheit hilft Ihnen, Ihren Alkoholkonsum zu reduzieren.  
Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Thun, Interlaken, Meiringen, Frutigen oder Zweisimmen.  
Stiftung Berner Gesundheit  
033 225 44 00  
thun@beges.ch  
Live-Chat  
www.bernergesundheit.ch

An der oberen Bahnhofstrasse 21 in 3714 Frutigen vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung neu sanierte **2½-Zimmer-Wohnungen**  
Moderne Küche. Platten- und Parkettböden. MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1080.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

Berner Gesundheit  
Santé bernoise

An der oberen Bahnhofstrasse 21 in 3714 Frutigen vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung neu sanierte **2½-Zimmer-Wohnungen**  
mit Balkon. Moderne Küche. Platten- und Parkettböden. MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1270.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
079 311 00 65  
033 654 04 89  
buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

**Kurt Zimmerman**  
Grossrat SVP, Frutigen  
Helfen ja, aber doch nicht so!  
**Nein**  
zur extremen Konzernverantwortungs-Initiative  
Eidg. Abstimmung vom 29.11.2020

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**  
auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. ☎ 079 435 80 10

Kaufe  
**Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
Gute Barzahlung.  
Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

Gesucht

Ich, Tobias Leimgruber suche in Spiez eine **3½-Zimmer-Wohnung**  
mit Cheminée, Lift, GK, gr. Balkon, Haustiere erlaubt, grosse Zimmer.  
Tel. 079 127 81 79

Inserate + amtliche Mitteilungen:  
anzeiger@ilg.ch  
Redaktionsschluss:  
Montag, 17.00 Uhr

**Auto-Ankauf**  
Tel. 076 471 81 18  
Kaufe alle Marken, km-Stand und Zustand egal. Gesucht PKW, SUV, LKW, Busse. Täglich erreichbar (auch Sa/So).

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.  
Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

**Schweizer-Schränke**  
**25% Rabatt**  
ganzes Jutzler-Sortiment



**möbel werthmüller**  
rybruggstr. 5, frutigen

Wir sind eine Familie aus Spiez und suchen in der **Umgebung ein Grundstück, ein kleines Haus oder eine Erdgeschosswohnung mit Garten**  
zu kaufen oder langfristig mieten. Wo können wir Wurzeln schlagen? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
Tel. 079 538 22 08

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**  
www.elektro-zurbruegg.ch  
viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

**Neu im Berner Oberland**  
Wir renovieren Ihre Fensterläden  
aus Holz (egal welcher Zustand) Wir holen sie bei Ihnen ab - reparieren und streichen die Fensterläden und bringen sie wieder zurück.  
Aufgrund des Coronavirus unter Berücksichtigung der nötigen Vorsichtsmassnahmen.  
**Spezial-Aktion im November 20%**  
Auf alle Arbeiten  
Rufen Sie uns an unter 076 514 55 45 (Herr Werro)  
werrorenovation@gmail.com  
Wir machen Ihnen gerne einen gratis Kostenvoranschlag.

**Anfragen unter Chiffre ... wie weiter?**  
Telefonhörer schon in der Hand ... und dann steht da:  
«Bewerbung unter Chiffre ...» und jetzt?  
Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.  
Verfassen Sie einen kurzen Brief:  
Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 30.7.2020 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.  
Senden Sie den Brief an: ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis  
Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet.  
Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben.  
Der Verlag

EIGENHEIM  
**BIGLER**  
IMMOBILIEN  
«Ihre Liegenschaft in vertrauten Händen» ist keine Werbung. Sondern ein **Versprechen.**  
1.5% Honorar  
Ihr Spezialist in der Region  
Hanspeter Bigler  
079 651 99 11  
BIGLER IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN AG  
LÄNGGASSE 4 3600 THUN 033 222 10 10  
INFO@BIGLER-IMMOBILIEN.CH  
BIGLER-IMMOBILIEN.CH

**Zur Pensionierung**  
André Luginbühl, wir wünschen Dir alles Gute zum Ruhestand  
**HERZLICHEN DANK FÜR ALLES!**  
**LUAG**  
LUGINBÜHL AG  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU  
LUAG Luginbühl AG  
Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch

**Baupublikationen**

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Bruno Minnig**, Rain 3, 3755 Horboden

Projektverfassung: Optiplan, Industrie-strasse 11, 3661 Uetendorf

Standort: Rothbad 2a, 3755 Horboden, Parzelle-Nr.: 2568, Koordinaten: 2'609'631 / 1'163'577

Zone: Landwirtschaftszone

Bauvorhaben: Abbruch bestehendes Nebengebäude, Neubau Wagenschopf  
Ausnahme: Bauen ausserhalb der Bauzone (Art. 24 RPG)

Gewässerschutzbereich: B

Gewässerschutzmassnahmen: Sauberwasser versickert, Sickerfähiger Vorplatz

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit Montag, 21. Dezember 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Diemtigen  
DIE20324001

**Diemtigen**

**Baupublikation**

Bauherrschaft: **Swisscom (Schweiz) AG**, Local Production Project Management, André Pfäffli, Alte Tiefenastrasse 6, 3050 Bern und **Swisscom Broadcast SA**, Markus Berger, Ostermundigenstrasse 99, 3050 Bern

Projektverfasserin: Hitz und Partner AG, Leonardo Spring, Tiefenastrasse 2, 3048 Worblaufen

Bauvorhaben: Umbau der bestehenden Mobilfunkanlage für Swisscom (Schweiz) AG und Swisscom Broadcast AG mit Mast- und Fundamentverstärkung / ZWFL\_27

Standort: Hauten, Zwischenflüh, Diemtigen, Parzelle Nr. 955 (BR 1923), Zone: Landwirtschaftszone (LWZ), Gewässerschutzbereich Au, Eidg. Jagdbanngebiet, Koordinaten: 2'604'810 / 1'161'384

Ausnahmen: Bauen ausserhalb des Baugebiets, Art. 24 RPG

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 28. Dezember 2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Diemtigen, Diemtigalstrasse 15, Postfach 13, 3753 Oey

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Bei Kollektiveinsprachen oder vielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental  
DIE20331003

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Boll Stephan**, Spiezbergstrasse 2, 3700 Spiez und **Keller Daniel**, Spiezbergstrasse 2, 3700 Spiez

Projektverfasser: SAJ Architekten AG, Laura Pestalozzi Architektin Msc ETH SIA, Brunnhofweg 47, 3007 Bern

Bauvorhaben: Totalsanierung erhaltenswertes Wohnhaus mit Änderung der Fassadenfarbe, Teilausbau Dachgeschoss und Einbau von zwei Dachflächenfenstern

Standort: Spiezbergstrasse 2, 3700 Spiez Parz. Nr. 501

Zone: W2S

Bauart/Bedachung: Verputzter Massivbau mit neuer Fassadenfarbe in rot, neue Dacheindeckung mit Bieberschwanzziegeln

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: erhaltenswertes K-Objekt in Baugruppe F/Ortsbilderhaltungsgebiet

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 21. Dezember 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI20324002

**Spiez**

**Bau- und Gastgewerbepublikation**

Gesuchstellerin: **GG Realestate AG**, Schochenmühlestrasse 2, 6340 Baar

Vertreten durch: Kraftberg AG, Bertiswilstrasse 2, 6023 Rothenburg

Projektverfasser: Hans Beat Knöpfel, Architekt, Embergrain 2, 3612 Steffisburg

Ursprüngliches Bauvorhaben: Umnutzung / Einbau Pizzeria im Erdgeschoss, Umbau / Sanierung der bestehenden Wohnungen und Installation einer aussenaufgestellten Wärmepumpe.

Projektänderung: Anpassungen an den inneren Raumaufteilungen, Erweiterung Restaurant / Pizzeria im Erdgeschoss. Öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank bei normalen Öffnungszeiten umfassend einen Ausschankraum im Erdgeschoss mit 60 Sitzplätzen und 6 Sitzplätzen an der Bar sowie eine Terrasse mit 12 Sitzplätzen.

Standort: Spiez, Oberlandstr. 37, Parz.-Nr. 1127, ZPP 4a «Kernzone Spiez», Ortsbilderhaltungsgebiet, Gewässerschutzbereich Au, Koordinaten: 2'618'455 / 1'170'825

Auflagestelle: Bauverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachefrist: bis und mit 28. Dezember 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental  
SPI20331004

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Hutzli Martin**, Rütistrasse 61, 8032 Zürich

Projektverfasser/Vertreter: GAL Peter Lauber Architekten AG, Dornhaldestrasse 7, 3627 Heimberg

Bauvorhaben: Abbruch best. Einfamilienhaus mit Nebengebäude und Neubau Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle

Standort: Bürgstrasse 21, 3700 Spiez Parz. Nr. 3674

Zone: W3

Bauart: Betonkonstruktion / Fassaden verputzt

Bedachung: Flachdach / PV-Anlage

Beanspruchte Ausnahme: nach Art. 80 SG, für das Unterschreiten des Strassenabstandes

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 28. Dezember 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI20331005

**Öffentliche Auflagen**

**Lenk**

**Öffentliche Auflage des Vermessungswerkes Lenk Los 20 und 21**

Das Gebiet Bummere, Ammertens, Rezliberg, Langer, Iffigal, Rawil und Tierberg der Gemeinde Lenk ist vermarktet und vermessen worden. Der Plan für das Grundbuch, der Nomenklaturplan mit zugehörigem Namenverzeichnis und die weiteren zum Zwecke der Grundbuchführung erstellten Auszüge aus den Daten der Amtlichen Vermessung liegen

vom 27. November 2020 bis 28. Dezember 2020

in der Bauverwaltung Lenk öffentlich auf (kantonales Geoinformationsgesetz KGeolG, Artikel 38).

Im Zeitpunkt der öffentlichen Auflage ist die Mutation 2020/1 hängig.

Wer in seinen schutzwürdigen Interessen betroffen ist, kann sich am Verfahren beteiligen, indem er während der Auflagefrist bei der Gemeinde Lenk schriftlich auf Fehler und Mängel der Vermessung aufmerksam macht (KGeolG, Artikel 39).

Am Freitag 11. Dezember 2020 von 13.30 bis 17.00 Uhr wird Herr Dütschler, Ingenieur-Geometer und Stefan Hodel, Projektleiter im Aufgelokal zur Auskunftserteilung anwesend sein.

Wir bitten um **Voranmeldung** bis 8.12.2020 unter 033 722 37 06 (Stefan Hodel, Gerber AG) oder s.hodel@geogerber.ch.

Nach Erledigung der Einwendungen wird das Vermessungswerk durch das Amt für Geoinformation des Kantons Bern genehmigt. Der Plan für das Grundbuch erlangt alsdann die Eigenschaft einer öffentlichen Urkunde gemäss Artikel 9 des Zivilgesetzbuches (Verordnung über die Amtliche Vermessung VAV, Artikel 29). Der Plan für das Grundbuch kann auch online unter [www.regiois-beo.ch](http://www.regiois-beo.ch) eingesehen werden.

Einwohnergemeinderat Lenk  
LEN20331004

**St. Stephan**

**Öffentliche Mitwirkungsaufgabe Umzonungen Truppenlager Matten und Unterflurtankanlage Matten Änderungen Zonenplan und Baureglement**

Der Gemeinderat von St. Stephan bringt gestützt auf Art. 58 des kantonalen Baugesetzes vom 9. Juni 1985 folgende Unterlagen der vorerwähnten Änderung des Zonenplans und des Baureglements zur öffentlichen Mitwirkung:

- Änderungen Zonenplan, Parz. 1663 (Unterflurtankanlage Matten)
- Änderungen Baureglement Art. 49, ZPP 3 Dorf, Parz. 1679 + 467 (Truppenlager Matten)
- Erläuterungsbericht

**Die Unterlagen liegen in der Gemeindeverwaltung vom 19. November 2020 bis 18. Dezember 2020 zur öffentlichen Mitwirkung auf und können zudem auf der Website der Gemeinde unter [www.ststephan.ch](http://www.ststephan.ch) heruntergeladen werden.**

Der Gemeinderat wird an der Gemeindeversammlung vom Freitag, 27. November 2020 über die Umzonungen informieren und sie zur Diskussion stellen. Während der Auflagefrist ist jedermann berechtigt, mitzuwirken. Die Eingaben sind schriftlich und begründet bis spätestens am 18. Dezember 2020 an die Gemeindeverwaltung, Lenkstrasse 80, 3772 St. Stephan, oder per E-Mail an [info@ststephan.ch](mailto:info@ststephan.ch) zu richten.

Die Gemeindebehörde dankt für das Interesse und die aktive Mitarbeit am Planungsprozess bestens.

Der Gemeinderat  
ST.20324001

**Nichtamtlicher Teil**

**Waldgemeinde Bächlen**

**Hauptversammlung**

**Mittwoch, 9. Dez. 2020, 20.00 Uhr im Hirschen Oey**

Traktanden:

1. Protokoll
2. Rechnungsablage
3. Wahlen
4. Holzerei
5. Verschiedenes

Für Brennholzbezüge melde man sich beim Präsidenten R. Wyss, Tel 079 549 48 62.

Der Vorstand  
s7.48

**Erscheinungsweise über die Festtage**

Wir danken für eine rechtzeitige Disposition der Publikationen und Inserate.

**Nr. 50**

**Donnerstag, 10.12.2020**

Annahmeschluss:

Montag, 7.12.2020, 17.00 Uhr

**Nr. 51**

**Donnerstag, 17.12.2020**

Annahmeschluss:

Montag, 14.12.2020, 17.00 Uhr

**Nr. 52**

**Donnerstag, 24.12.2020**

Annahmeschluss:

Montag, 21.12.2020, 17.00 Uhr

**Nr. 53**

**Donnerstag, 31.12.2020**

Annahmeschluss:

Montag, 28.12.2020, 17.00 Uhr (Kombis 24.12., 10.00 Uhr)

**mit Glückwunschseiten**

**2021**

**Nr. 1**

**Donnerstag, 7.1.2021**

Annahmeschluss:

Montag, 4.1.2021, 17.00 Uhr (Kombis 31.12., 10.00 Uhr)

[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)  
anzeiger@ilg.ch  
Tel. 033 657 87 87

Informationen über die kostenlose Pro Infirmis Checkliste erhalten Sie unter der Telefonnummer: 044/388 26 26

**Was tun wenn jemand stirbt?**

**Eine Checkliste für den Todesfall**

Der Tod eines nahestehenden Mitmenschen ist mit einem schmerzhaften Abschied verbunden. Neben dem erlittenen Verlust müssen auch Vorkehrungen getroffen werden.

Oft sind die Angehörigen mit der Situation eines Todesfalls überfordert. Rasch stellen sich Fragen wie «Wer muss benachrichtigt werden?» oder «Wie bereite ich die Bestattung vor?».

Die Broschüre von Pro Infirmis gibt einen Überblick über die wichtigsten Schritte für die organisatorische Regelung nach einem Todesfall. Check- und Adresslisten helfen, dass wichtige Punkte nicht vergessen gehen. Alle Angaben sind für die ganze Schweiz gültig. Wir empfehlen trotzdem, sich beim Bestattungsamt/Zivilstandsamt der Gemeinde über die lokalen Gegebenheiten zu erkundigen.

Die Broschüre ist hier erhältlich:

**Pro Infirmis Schweiz, Herr Ruedi Hägele, Feldeggstrasse 71, Postfach, 8032 Zürich, Tel. 044 388 26 26.**

**Daniel Lochbrunner**  
Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03

Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)

THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST

Begegnungsquelle

Zentrum Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50

thomasrubin.ch  
begegnungsquelle.ch

Sonja Binoth Thomas Rubin Herzlich und kompetent Adrian Kropf

**IMPRESSUM**

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch).

**Auflage:**

15052 Expl. (WEMF-beglaubigt 2020).

**Inseratannahme:** Verlag Ilg AG, Herrenmattestr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder online [www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch).

**Insertionspreise:**

mm-Tarif schwarz-weiss 0.79 - Titelseite 0.97

mm-Tarif farbig 1.28 - Titelseite 1.60

Mindestgrösse: 2-sp / 25 mm (Fr. 39.50)

Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00.

Preise exkl. 7.7% MWST

Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

**Annahmeschluss:** Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

**Allgemeines:** Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.

Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstiftende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten.

Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).

**Abonnementspreise:**

3 Mte. Fr. 42.-, 6 Mte. Fr. 53.-,

12 Mte. Fr. 82.-, (Preise inkl. Mwst.)

**Inserate-Kombis:** Jungfrau-Gstaad-Kombi: Insetatekombi aus vier Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- und Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Insetatekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch).

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 29. November 2020**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk:** Alle Anlässe finden mit höchstens 15 Personen statt, ausgenommen sind Beerdigungen und KUW. Es gilt eine Maskenpflicht. Donnerstag und Freitag, 26. und 27. November, 19 Uhr, Orgelkonzert mit Ada van der Vlist Walker. Anmeldung erforderlich bei Margrit Tritten 033 733 17 27 / 079 463 36 73. Freitag, 27. November, 16 Uhr, KUW 5, Mädchen, mit Barbara Hirzberger, KGH. Samstag, 28. November, 9 Uhr, KUW 5, Knaben, mit Barbara Hirzberger, KGH. Sonntag, 29. November, 10 Uhr, Gottesdienst zum 1. Advent mit Pfrn. Theresa Rieder und Duo FinkPositiv. 11 Uhr, Kirchgemeinerversammlung. Bereitschaftsdienst: Pfrn. Theresa Rieder, 033 733 36 56. [www.kirchelenk.ch](http://www.kirchelenk.ch).

**St. Stephan:** Freitag, 27. November, ab 15.00 Uhr, Kirchenraum Matten, MUKI Treff, draussen mit Chlousepäckli. Sonntag, 29. November, 9.45 Uhr, Kirche, Gottesdienst zum 1. Advent mit Pfr. Reinhard Frische an der Orgel Danja Mathis auf Anmeldung mit max. 15 Personen Tel. 033 722 33 90. Anschliessend 11.00 Uhr Kirchgemeinerversammlung keine Beschränkung Anzahl Personen. Donnerstag, 3. Dezember, 19.30 Uhr, Kirchenraum Matten, Lesegruppe: mit Pfr. Reinhard Frische. Pfrn. Stefanie Gilomen ist bis am 14.02.21 abwesend. Vertretung: Pfr. Reinhard Frische Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

**Zweissimmen:** Freitag, 27. November, 19.15 Uhr: Adventsandacht, Pfr. Günter O. Fassbender. Anmeldung bis Do., 26. Nov., 18.00 Uhr über Tel. 079 933 16 36. Sonntag, 29. November, 19.00 Uhr und 20.00 Uhr: Gottesdienste zum 1. Advent, Pfr. Günter O. Fassbender. Anmeldung bis Sa., 28. Nov., 18.00 Uhr über Tel. 079 933 16 36. Das Abendmahl entfällt. Donnerstag, 3. Dezember, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche.

Anmeldung bis Mi., 2. Dez., 18.00 Uhr bei Brigitte Zeller, 079 292 95 20 oder per Mail an: [zeller-mathis@bluewin.ch](mailto:zeller-mathis@bluewin.ch). Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 079 933 16 36.

**Boltigen:** Jeweils ab Samstag liegen wöchentlich Predigten für alle zum Mitnehmen an folgenden Stellen auf: Bichsels Einkaufscke, Reidenbach. Milchsammelstelle Boltigen, Kirche Boltigen. Pikettdienst: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil:** Sonntag, 29. November 2020 um 10 Uhr: Erster Advent (falls Kirchenglocken noch in Revision: Sami Lörtscher mit Trompete auf Kirchturn) Kirchgemeinerversammlung, ohne Anmeldung (max. 50 Personen) mit dem Kirchgemeinderat und mit Pfarrerin Alexia Zeller und Doris Feuz, Orgel.

**Därstetten:** Fr, 16-17 Uhr: Sonntagsschule. Treffpunkt beim «Wöschhüsi» in warmen Kleidern. So, 29.11.: Kein Gottesdienst in der Kirche Därstetten. Do, 3.12., 13.30-16.30 Uhr: Dritter KUW-Nachmittag der 5. Klässler im «Wöschhüsi». Do, 3.12., 19.30 Uhr: «E Stung im Liecht» mit Volksmusik «vo Drüne, wo's chöis» und Pfr. Daniel Guggisberg.

**Erlenbach:** Sonntag, 10.00 Uhr: Glockengeläut zum Gebet und als Zeichen der Solidarität. Sonntag, 16.30 Uhr und 17.15 Uhr: Familiengeschichte «D Latärne-Cherze» für Chly und Gross am 1. Advent in der Kirche. Anschliessend Schmücken des Kindergottesdienst-Weihnachtsbaumes im Kirchhof. Jeweils max. 15 Personen. Teilnahme nur mit Anmeldung unter Tel.: 033 681 12 33 oder [helma.wever@kirchgemeindeerlenbach.ch](mailto:helma.wever@kirchgemeindeerlenbach.ch). (Esther Andres und Pfrn. Helma Wever. Orgel: Kathrin Bratschi) Ein Podcast mit Worten & Musik zum 1. Advent ist auf der Homepage und auf facebook zu finden. Der Text liegt in der Kirche auf. Aktuelle Informationen zu unseren Angeboten finden Sie auf unserer Homepage unter

[www.kirchgemeindeerlenbach.ch](http://www.kirchgemeindeerlenbach.ch). Seelsorge: Das Pfarrteam ist für Sie da! Abdankungen bis zum 4. Dezember: Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33. Abdankungen vom 7. bis 11. Dezember: Pfr. Martin Koelbing, Tel.: 079 402 88 42. Mobile Boten Koordinationsstelle Tel.: 079 152 72 92.

**Diemtigen:** Sonntag, 1. Advent, 10.00 Uhr: Gottesdienst in der Kapelle Schwenden mit Hanni Hofer, Orgel und mit Pfr. Daniel Guggisberg. Anschliessend Kirchgemeinerversammlung. Traktanden siehe Anzeiger. Dienstag, 16.45 Uhr: Konfunterricht der Gruppe B im Pfarrhaus mit Pfr. Daniel Guggisberg.

**Wimmis:** Gottesdienst im Alterszentrum Bachtel mit Ewigkeitsfeier ist abgesagt. 29. November: 9.30 Uhr Andacht zum 1. Advent, Pfarrer Andreas Zeller und Pfarrerin Sarah Müller Hans Hofer, Orgel. 10.30 Uhr Andacht zum 1. Advent, Pfarrer Andreas Zeller und Pfarrerin Sarah Müller, Hans Hofer, Orgel. Pro Andacht stehen 15 Plätze zur Verfügung. Bitte um Anmeldung (auch für Predigttaxi) beim Sekretariat unter 033 657 06 59, bis Samstag, 28. November. Telefonzeiten täglich: 15.00 – 18.00 Uhr. 29. November: Adventkonzert der Musikgesellschaft ist abgesagt. Ab 1. Dezember jeweils um 19.00 Uhr Adventskirche, Platzzahl begrenzt auf 15 Personen. Bitte um Anmeldung jeweils am Vortag, auch für das Adventskirchentaxi beim Sekretariat unter 033 657 06 59. Telefonzeiten täglich: 15.00 – 18.00 Uhr. Weitere Informationen [www.wimmis.ch/Kirche](http://www.wimmis.ch/Kirche).

**Gesamtkirchgemeinde Spiez:** Aufgrund der Bestimmungen des Regierungsrates finden in den nächsten Wochen keine Gottesdienste in unseren Kirchen statt. Wir schalten aber jeden Sonntag einen digitalen Gottesdienst auf, der von unseren PfarrerInnen und OrganistInnen gestaltet wird. Sie finden diese Gottesdienste auf: [www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch) unter der Kachel „Kirche Digital“. Wer die Predigt lesen möchte, kann die ausgedruckte Predigt, die in der Kirche Spiez aufliegt, gerne mitnehmen. Diese Feier gestalten: Worte: Pfarrer Thomas Josi. Thema: Gottesdienst zum 1. Advent über Jesaja 40, 1–8. Musik: Johannes Jaggi, Orgel.

**Röm.-kath. Landeskirche**  
**Lenk:** Samstag, 28. November, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 3. Dezember, 6.15 Uhr: Roratefeier anschliessend Frühstück.  
**Zweissimmen:** Sonntag, 29. November, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez:** Wegen der neuen Massnahmen des Kantons Bern zur Eindämmung der Corona-Pandemie feiern wir bis zum 7. Dezember keinen Sonntagsgottesdienst. Auf unserer Homepage finden Sie unsere Sonntagspost. Montag, 30. November, 15.00 Uhr: Rosenkranz. Dienstag, 1. Dezember, 6.15 Uhr: Rorate Eucharistiefeier (ohne Frühstück) (Alle Informationen auf [www.kathbern.ch/spiez](http://www.kathbern.ch/spiez)).

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**  
**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum:** Samstag, 28.11., 9.00 – 16.00 Uhr: Adventdekorationen Verkauf. Mehr Infos siehe im Inserat dieser SZ Ausgabe. 17.00 Uhr: Unti mit anschliessendem Nachtessen. Danach Jugendraum – Angebot. Sonntag, 29.11., 10.00 Uhr: Gottesdienst. 10.00 Uhr: Sonntagsschule.

**Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22 und Weissenburg, Saal Weiermätteli:** Aufgrund der aktuellen Situation finden in unserer Kirchgemeinde keine Gottesdienste statt. Bei Fragen oder persönlichen Anliegen melden Sie sich bitte unter der Tel.-Nr. 033 654 45 20. Wir wünschen Ihnen eine lichtvolle Adventszeit, Gesundheit und Gottesmitgehenden Segen.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8:** Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Samstag 10.00–14.00 Uhr Adventsmärit auf dem Vorplatz (Gestecke, Kränze, Gebäck). Sonntag Alle restlichen Anlässe sind abgesagt. Jeden Sonntag ab 8.00 Uhr steht auf unserer Homepage ein Videogottesdienst zur Verfügung. Die Predigt kann auch per Telefon 032 510 15 34 zum Lokaltarif angehört werden. Weitere Infos auf: [www.egwspiez.ch](http://www.egwspiez.ch).

**Christliches Lebenszentrum Spiez:** Im CLZ Spiez finden KEINE Gottesdienste statt. Jeweils sonntags bieten wir um 9.00 Uhr einen Livestream an: [www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch). Haben Sie Fragen, Ängste od. wünschen Sie ein Gespräch? Unsere Pastoren sind gerne für Sie da: 033 650 16 16.

**BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweissimmen:** Alle Anlässe und Gottesdienste sind bis auf weiteres abgesagt. [www.bewegungplus-zweissimmen.ch](http://www.bewegungplus-zweissimmen.ch) Infos: Pastor Micha Pfister 079 575 98 68.

**Freie Missionsgemeinde Oberwil:** Gottesdienste und weitere Treffen finden in Kleingruppen statt. Aktuelles Angebot und Anmeldung unter [www.fmg-oberwil.ch](http://www.fmg-oberwil.ch). Hast du Fragen? Du darfst dich gerne an Pastor Frank Köhler wenden: 033 783 00 40.

**Neuapostolische Kirche Spiez und Zweissimmen:** Bis auf weiteres finden im Kanton Bern keine Gottesdienste statt. Die Neuapostolische Kirche Berner Oberland im Internet: <https://bezirk-thun.nak.ch/>.

**Jehovas Zeugen, Zweissimmen:** Do., 26.11., 19.30 Uhr: 3. Mose 6 bis 7 / Was lernen wir aus dem Vaterunser? Sa., 28.11., 19.30 Uhr: Was für eine Rolle spielt die Religion im Weltgeschehen? Zusammenkunft per Videokonferenz, Zugang unter <https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch/> oder 079 324 94 82.

**Todesanzeige**

*Wenn die Kraft versiegt,  
die Sonne nicht mehr wärmt,  
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*

Wir nehmen Abschied von meiner Schwester,  
unserer Tante, Grosstante und Urgrosstante

**Martha Wiedmer**  
«Hüseli-Martha»  
26. April 1935 – 21. November 2020



Nach einem reich erfüllten Leben, schlief sie friedlich im Alterszentrum Lindenmatte ein.  
Früher Narrenbach 15  
3756 Zwischenflüh

In liebem Gedenken:

Manfred Wiedmer und Margrit Mäusli  
Beat Wiedmer mit Familien  
Edith Mani-Wiedmer mit Familie  
Ursula Regamey-Wiedmer mit Familie  
Martina Hansemann-Wiedmer mit Familie  
Wilfred Wiedmer-Inniger mit Familie  
Simon Wiedmer mit Kindern

Traueradresse: Wilfred Wiedmer-Inniger, Brüggmattenweg 30d, 3714 Frutigen  
Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung in das Gemeinschaftsgrab findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof Zwischenflüh statt.  
Wir danken allen, die Martha in Liebe und Freundschaft begegnet sind.  
Anstelle von Blumen bitten wir um Spenden an: Pro Senectute Lindenmatte, 3762 Erlenbach, IBAN CH86 0870 4018 7120 6320 8, mit dem Vermerk: Martha Wiedmer.

**Todesanzeige und Danksagung**

Du warst im Leben so bescheiden, schlicht und einfach lebstest Du, mit allem warst Du stets zufrieden, hab Dank und schlaf in aller Ruh

**Rolf «Röfä» Bürki**  
26. Oktober 1968 – 19. November 2020



Viu ds früech hesch du üs verlah, liebä Papi  
Du bisch jtze frei  
Mir vermisse di fest  
Patrick und Cornelia

Traueradresse: Cornelia Bürki, Wylergasse 25, 3608 Thun

*Menschen, die wir lieben, bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.*

**Luca Ramseier**  
1. August 2001 – 19. November 2020



Lieber Luca

Du hast deinen Weg gewählt. Fassungslos und tieftraurig lassen wir dich in Liebe ziehen. Die Erinnerungen an deine tiefgründige, humorvolle, hilfsbereite und einfühlsame Art werden weiterhin unsere Wege begleiten.

Familie Brigitte, Peter und Renato Ramseier-Hofer  
Margrith und Ruedi Ramseier-Häni  
Elisabeth und Otto Hofer-Mani  
Familie Annemarie, Urs, Nina und Ivo Ramseier-Walther  
Familie Andrea, Stefan, Zoe und Gil Hofer Steinmann  
Gotten, Götti, Freundinnen und Freunde

Die Trauerfeier findet aufgrund der aktuellen Bestimmungen im engen Familienkreis statt.

Die Kirche Boltigen ist am Freitag, 27. November 2020 zwischen 14 und 17 Uhr offen und gestaltet. Ihr seid herzlich eingeladen, einzeln oder in Kleingruppen von Luca Abschied zu nehmen.

Traueradresse: Familie Ramseier, Hinterrüti 390 M, 3766 Boltigen

# «Heuer fahren wir nicht – es macht keinen Sinn»

Nez Rouge betreut während den Feiertagen 2020 keinen Heimfahrdienst – wegen Corona. Der im Sommer gefällte Entscheid ist sicher richtig, umso mehr die Situation sich ständig noch zuspitzt. Ein Gespräch mit Beni Zimmermann, Präsident von Nez Rouge Berner Oberland.

Wenn die Tage kürzer und die Geschäftsessen häufiger werden, tritt normalerweise der Heimfahrdienst von Nez Rouge in Aktion. Dieser hat es sich schweizweit auf die Fahne geschrieben, jeweils im Dezember fahruntüchtige in ihrem eigenen Fahrzeug nach Hause zu chauffieren. Denn Alkohol, Müdigkeit, Stress oder Medikamente am Steuer sind ein No-Go. Laut der Beratungsstelle für Unfallverhütung sind aber immer noch bei jedem neunten schweren Verkehrsunfall erhöhte Promillewerte im Spiel. Mit der Aktion Nez Rouge wollen Freiwillige auch im Berner Oberland die Autofahrenden davon abhalten, in fahruntüchtigem Zustand nach dem Schlüssel zu greifen.

So wird in normalen Zeiten jeden Dezember das Sali des Restaurants Kreuz in Allmendingen zum Nez-Rouge-Hauptquartier, wo sich abends die Fahrer\*innen für ihre Einsätze einfinden. Nach einem gemeinsamen Essen nehmen sie ab 21.30 Uhr die ersten Anrufe entgegen und chauffieren dann in Zweiertams fahrtaugliche und ihre Autos nach Hause.

Vonseiten langjähriger Fahrern für Nez Rouge tönt es dann etwa so: «Ich bin pensioniert und engagiere mich gerne ehrenamtlich. Zudem lernt man dabei viele Menschen kennen.» Die Erfahrung zeigt, dass die Leute, die gefahren werden, sehr verantwortungsvoll sind und aus den verschiedensten Schichten und Altersklassen stammen.

«In erster Linie ist Nez Rouge eine Kampagne für mehr Sicherheit im Strassenverkehr», bringt es Beni Zimmermann, Präsident der Sektion Berner Oberland, auf den Punkt. Jedes Jahr koordinieren er und sein Team die rund 300 Freiwilligen und bis zu 600 Fahrten. Auch er fährt mit: «Unsere Familie feiert an anderen Tagen, da habe ich am 24. Dezember Zeit.» Der Schlusspunkt bildet jeweils der Silvester mit etwa 100 Fahrten: In dieser Nacht sind gegen 20 Fahrzeuge und 43 Helfer\*innen im Einsatz. Gefahren wird ab halb zehn Uhr abends bis um sechs Uhr morgens: von Feutersoey bis nach Bern, ins Seeland oder bis ins Emmental. Das Gebiet von Nez Rouge Berner Oberland umfasst einen grossen Radius, wobei den Helfer\*innen am liebsten die weiten Fahrten sind. Der Service ist kostenlos, eine freiwillige Spende ist natürlich stets willkommen. Dabei geben einige ihr letztes Münzgeld, wobei auch schon eine Tausendernote ihren Besitzer gewechselt hat. Der Erlös geht jedes Jahr an eine andere gemeinnützige Organisation im Berner Oberland.

## Wer hat's erfunden?

Die Idee zum Heimfahrdienst Nez Rouge kam einem Kanadier namens Jean-Marie De Koninck im 1984 in Québec. Ausschlaggebend war eine Radio-Durchsage, wonach 50 Prozent aller tödlichen Unfälle während den Festtagen auf Trunkenheit am Steuer zurückzuführen seien. Dazu liessen die Nachtschwärmer auch im Land des Ahornsirups nur ungern ihre Fahrzeuge beim Lokal stehen. Von Anfang an war De Koninck klar, dass diese Dienstleistung kostenlos sein musste, wobei die dabei gesammelten Spenden an Organisationen verteilt wurden, welche die Jugend und den Amateursport unterstützten. Nez Rouge wurde über Québec hinaus ein voller Erfolg, auch auf der Ebene des Sensibilisierens, und kam 1990 vom Jura her in die Schweiz. Heute gibt es in der ganzen Schweiz 23 Sektionen, und man feierte 2019 das 30-jährige Bestehen.



Roman Tschanz und Reto Herren (rechts) sind freiwillige Helfer bei Nez Rouge – während den Feiertagen 2020 gibt es für sie keine Einsätze.

## In diesem Jahr ist alles anders

Aufgrund der unsicheren Situation rund um Corona haben die Verantwortlichen von Nez Rouge Sektion Berner Oberland im Juli entschieden, heuer zu den Festtagen keinen Heimfahrdienst durchzuführen. Dazu Beni Zimmermann: «Ausschlaggebend war für uns die Ungewissheit, wie es im Dezember aussehen wird punkto Abstandsregeln, Schutzhandschuhe oder Mundschutz.» Daher hat man schweren Herzens diesen durchaus vernünftigen Entscheid fällen müssen. Er entpuppt sich nun als unbedingt richtig. Zumal zwar auch in diesem Jahr die Dezembertage kurz werden, es jedoch dann allzu viele Anlässe und Geschäftsessen schlichtweg nicht geben wird. Die Nez-Rouge-Sektion Berner Oberland würde in diesem Jahr ihre 18. Saison bestreiten. Nun wird diese umständehalber also nicht angetreten. Doch freut man sich jetzt schon auf die 19. Aktion im Jahr 2021.

«Seit über 10 Jahren bin ich bei Nez Rouge dabei. Der nicht gewinnorientierte Heimfahrdienst ist einfach eine gute Sache!»

## Nez Rouge im Berner Oberland

Der Belper und Betriebsleiter eines Backwarenunternehmens in Münsingen, Beni Zimmermann, ist seit über zehn Jahren bei Nez Rouge dabei. Das Amt des Präsidenten für die Sektion Berner Oberland bekleidet er das vierte Jahr. Der 46-Jährige erzählt von seiner ersten Begegnung mit Nez Rouge: «Wir feierten Geschäftsweihnachten. Nach dem offiziellen Teil gingen wir noch in eine Bar und tranken Rotwein. Irgendwann sagte ich mir: Ich darf nicht mehr fahren! Da kam mir Nez Rouge in den Sinn. Die haben mich in meinem Auto dann heimchauffiert, was ich einfach eine gute Sache fand. Woraufhin ich mich bei der Sektion Berner Oberland als freiwilliger Fahrer meldete.»

Neben Beni Zimmermann sind im Vorstand noch weitere sieben Mitglieder. Sie bilden zusammen den Verein Nez Rouge Berner Oberland. Alle übrigen sind Freiwillige, die als Fahrer\*innen tätig sind oder in der Zentrale den Telefondienst betreuen. «Im letzten Jahr haben wir 1065 Personen heimchauffiert, dabei 22'843 Kilometer zurückgelegt – mit 122 Fahrzeugen», gibt Beni Zimmermann Auskunft.



Beni Zimmermann ist Nez-Rouge-Präsident für die Sektion Berner Oberland.

## Mit Blick in die Zukunft

Natürlich hoffen alle auch bei Nez Rouge auf die Rückkehr in eine gewisse Normalität und Planbarkeit. Die Zukunft steht jedoch bekanntlich immer in den Sternen. Erst recht jetzt! «Es wäre schön, wenn wir im nächsten Jahr wieder unserer Mission dienen können!», fasst Beni Zimmermann zusammen. Dazu braucht es vor allem ein starkes Team an freiwilligen Mitarbeitenden. Nez Rouge Berner Oberland freut sich stets über frische, gerne auch junge Gesichter. Bei Interesse kann man sich via Website melden und unverbindlich informieren.

Barbara Marty

## Nez Rouge empfiehlt:

- Rechtzeitig Heimfahrt organisieren
- Im Voraus geeigneten Fahrer bestimmen
- Angehörige anrufen, Taxi oder ÖV nehmen
- Vor Ort übernachten

Nez Rouge Berner Oberland  
www.nezrougebo.ch

## Herzlichen Dank unseren treuen Sponsoren



Die **LANDI Niesen Genossenschaft** ist ein Handels- und Dienstleistungsbetrieb, tätig in den Bereichen Agrar-, Detail-, Brenn- und Treibstoffhandel.

Für unseren **LANDI Laden in Spiez** suchen wir per 1. Dezember 2020 oder nach Vereinbarung eine/n

**Mitarbeiter/in Do-it 50 - 70 %**

**Ihre Hauptaufgaben**

- Betreuung des Rayons Do-it
- Fachliche Beratung unserer Kundschaft
- Bearbeitung von Kundenanfragen
- Warenpräsentation und Sortimentspflege
- Kassenbedienung

**Ihr Profil**

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung im Detailhandel
- Sie haben verkäuferisches Flair, der tägliche Kontakt mit Kunden bereitet Ihnen Freude
- Sie packen gerne mit an und sind körperlich belastbar
- Sie sind eine eigenständige und initiative Person, die gerne Verantwortung übernimmt

**Mitarbeiter/in LANDI Laden 80 - 100 % Rayon Garten und Freizeit**

**Ihre Hauptaufgaben**

- Kontrollieren und Einräumen der angelieferten Ware
- Beratung unserer Kundschaft
- Warenbestellung
- Kassenbedienung
- Saisonale Umstellungen

**Ihr Profil**

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung im Detailhandel
- Sie haben verkäuferisches Flair, der tägliche Kontakt mit Kunden bereitet Ihnen Freude
- Sie packen gerne mit an und sind körperlich belastbar
- Sie sind eine eigenständige und initiative Person, die gerne Verantwortung übernimmt

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann erwarten wir gerne Ihre Bewerbung bis am 30. November 2020.

Ihre Bewerbung senden Sie an:  
 LANDI Niesen, Daniel Nyffenegger,  
 Blumensteinstrasse 28, 3634 Thierachern  
 Mail: daniel.nyffenegger@landiniesen.ch

Stellen



Die Gemeinde Spiez liegt am Südufer des Thunersees in der schönsten Bucht Europas. Sie besteht aus den fünf Bäuerten Spiez, Spiezwiler, Hondrich, Faulensee und Einigen. Die Gemeindeverwaltung ist Arbeitgeberin von ca. 130 Mitarbeitenden, die in insgesamt sieben Abteilungen Verantwortung übernehmen.

Der Werkhof zählt zur Abteilung Tiefbau/Werkhof und unsere Werkhof-Mitarbeitenden leisten wertvolle Dienste zum Wohle der Bevölkerung, dem Gewerbe und der Wirtschaft. In zahlreichen Berufen wie z.B. Schreiner, Landschaftsgärtner, Strassenbauer, Maler etc. sind wir mit Fachkräften gut aufgestellt. In der Werkstatt hingegen benötigen wir zur Unterstützung des Werkstattleiters eine zweite erfahrene Fachperson, die unseren Maschinenpark, vom kleinen Rasenmäher bis zum schweren Transportfahrzeug, stets einsatzbereit halten kann.

Daher suchen wir im Rahmen einer Nachfolgeregelung per 1. Mai 2021 oder nach Vereinbarung eine/einen

**Mechaniker/in 100% für unseren Maschinenpark**

**Ihr Aufgabenbereich**

- Im Zweierteam halten Sie den Maschinenpark in Topzustand
- Sie vertreten den Werkstattleiter bei seiner Abwesenheit
- Wir dürfen Sie für Pikettdienst Abwasserinfrastruktur und für Winterdienstseinsätze einplanen
- Während der Sommermonate sind Sie für Sondereinsätze bei Festanlässen zu haben
- Sie sind bereit bei zusätzlich anfallenden Aufgaben im Werkhof mit anzupacken

**Ihr Profil**

- Sie sind Landmaschinen- oder Baumaschinenmechaniker/in EFZ
- Sie kennen sich mit Fahrzeugen mit hydrostatischem Antrieb aus
- Fahrausweis Kat. B + E und C1 ist erwünscht
- Sie verfügen über gute Office Anwender-Kenntnisse (Fahrzeugdiagnose)
- Sie sind zuverlässig, selbstständig, arbeiten exakt und sind an Gemeindeaufgaben interessiert
- Sie bezeichnen sich als Dienstleister/in
- Sie sind physisch belastbar und fühlen sich fit
- Sie sind zur Mitarbeit im Pikettzug der Feuerwehr Spiez interessiert

**Wir bieten**

- Eine sinnstiftende und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem dynamischen Umfeld
- Wir legen Wert auf ein gutes Arbeitsklima
- Es erwartet Sie ein offenes und motiviertes Team
- Weiterbildungen haben bei uns einen hohen Stellenwert
- Besoldung gemäss kantonalen und gemeindeinternen Richtlinien

**Ist das was für Sie?**

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis **spätestens 31.12.2020** elektronisch an [personaldienst@spiez.ch](mailto:personaldienst@spiez.ch) oder per Post an die Gemeindeverwaltung Spiez, Personaldienst, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez.

Für allfällige Fragen steht Ihnen der Werkhofchef, Markus Schärer, Tel. 079 628 42 63, gerne zur Verfügung. Weitere Informationen zur Gemeindeverwaltung und zum Werkhof finden Sie unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)



Arbeiten Sie gerne an Unikaten?

Wir auch! Zur Erweiterung unseres Fachteams suchen wir per sofort oder Vereinbarung eine/n:

- ++ Verkäufer/-in
- ++ Verkäufer/-in Innendienst
- ++ Projektleiter/-in AVOR
- ++ Monteur/-in

im Bereich Küche, Bad & Wohnen.

Jetzt informieren auf [www.stucki-müller.ch](http://www.stucki-müller.ch)



Zur Ergänzung unseres Verkaufsteams suchen wir auf den 1. März 2021 oder nach Vereinbarung eine flexible

**Bäckerei-Konditorei Verkäuferin EFZ 100 %**

Wir sind eine innovative Bäckerei-Konditorei am Thunersee im schönen Berner Oberland.

Auf Anfang März 2021 suchen wir Unterstützung in unserem Verkaufsteam. Haben Sie Freude, in einem Team mitzuarbeiten, sind Sie flexibel und selbstständig, dann zögern Sie nicht. Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Bäckerei Konditorei LINDER**  
 Spiezstrasse 61  
 3645 Gwatt  
 033 336 29 22



**Reinigung 20% ab 26.12.2020**  
 Lenk Gebiet für Ferienwohnungen suchen wir 2-3 MitarbeiterInnen mit eigenem Auto. Einsätze am SA.

Bewerbungen an:  
[job@putzmunter.ch](mailto:job@putzmunter.ch)  
 033-343 12 14



Wir suchen SIE zur Verstärkung unserer Systementwicklung als...

**Konstrukteur (m/w)**

**Ihre Aufgaben:**

- Umsetzung von Schaltplänen in ein CAD-Modell
- Modellierung unter Berücksichtigung aller relevanten Normen
- Erstellen von Detail- und Baugruppenzeichnungen, sowie Stücklisten in Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen
- Durchführen von Änderungen

**Ihre Qualifikationen:**

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Konstrukteur EFZ
- Gute Anwenderkenntnisse von 3D-CAD-System (vorzugsweise Creo Parametric)
- Genaue und selbstständige Arbeitsweise
- Hohes Qualitätsbewusstsein
- Strukturiertes und zielorientiertes Vorgehen

**Wir bieten Ihnen:**

- Abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit und ein gutes Arbeitsklima
- Umfassende Einarbeitung
- Modernste Fertigung mit hoher Automatisierung
- Attraktive Anstellungsbedingungen



Wir sind ein innovatives Industrieunternehmen im Berner Oberland, eingebettet in die Division Bucher Hydraulics des börsenkotierten Schweizer Technologiekonzerns „Bucher Industries AG“.

**Fühlen Sie sich angesprochen?**

Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Email an Frau Sara Zurbügg:

[application-fru@bucherhydraulics.com](mailto:application-fru@bucherhydraulics.com)

[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)



**SÄGEWERK ERLENBACH**

In unserem Sägewerk verarbeiten wir jährlich 75'000 m<sup>3</sup> Nadelrundholz zu Halbfertig- und Fertigprodukten für die Bau- und Verpackungsbranche.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung eine interessierte und motivierte Persönlichkeit als

**Mitarbeiter Sägewerk (w/m) 80-100%**

Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle Tätigkeit in einem aufgestellten Team. Eine sorgfältige Einführung in das Aufgabengebiet ist gewährleistet.

**Ihr Profil**

- Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung
- Sie sind eine offene und flexible Persönlichkeit
- Sie arbeiten eigenverantwortlich, selbstständig und pflichtbewusst
- Sie sind belastbar, teamfähig und zuverlässig
- Sie sind ein „Macher und Teamplayer mit Begeisterung und Herz“

**Wir bieten:**

- Gut funktionierende Organisation
- Möglichkeit, sich im Betrieb weiterzuentwickeln
- Geregelter Arbeitszeiten
- Eintritt nach Vereinbarung

**Interessiert?**

Dann freuen wir uns. Senden Sie Ihr komplettes Bewerbungsdossier mit Foto an, OLWO Erlenbach AG, Bahnhofstrasse 179b, 3762 Erlenbach i.S. oder [saegewerk-erlenbach@olwo.ch](mailto:saegewerk-erlenbach@olwo.ch).

Wir bieten Ihnen ein längerfristiges Engagement an und möchten mit Ihnen im Team Mehrwert mit Holz generieren.

Für Fragen steht Ihnen Matthias Hebeisen, Betriebsleiter, unter 033 681 80 90 gerne zur Verfügung.

Bucher Hydraulics AG Frutigen  
 Schwandstrasse 25 • CH-3714 Frutigen  
 Telefon +41 33 672 61 11  
[info.ch@bucherhydraulics.com](mailto:info.ch@bucherhydraulics.com) • [www.bucherhydraulics.com](http://www.bucherhydraulics.com)



Inserate per E-Mail: [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

# AGVS-Fahrzeugmarkt



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Mülmenen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

Lifestyle: Volvo S60 T8 AWD PHEV R-Design

Fahrbericht: Ford Explorer PHEV AWD

## Typisch schweizerisch: Volvo S60 PHEV

Wenn ein Volvo im vorderen Kotflügel eine Klappe hat, dann tankt er auch Strom. So wie der S60 T8 mit Polestar Engineering.

Volvo blüht richtiggehend auf. Nachdem das Unternehmen jahrelang schwedische Technik mit kantigen Formen gleichsetzte, haben nun sanftere Rundungen das Szepter übernommen. So erstrahlt der neue S60 in vollkommener Harmonie. Auch innen. Der S60 ist

voll vernetzt, lädt das Telefon ohne Kabel auf und bindet das Gerät automatisch in die Kultur des Fahrzeuges ein. Dass auf hochwertige Materialien geachtete wurde, zeigt sich beispielsweise an den goldfarbenen Sicherheitsgurten. Der Wohl- und Sicherheitsfaktoren sind jedoch viele, etwa die gut strukturierten Sitze mit zig-Einstellmöglichkeiten. Im Kofferraum können bis zu 442 Liter Volumen genutzt werden.

### Benzin-Elektro-Hybrid

Der aufgeladene 2-Liter-Vierzylinder ist mit 318 PS allein schon für gute Fahrleistungen gut. Dazu kommt der Elektromotor, der seinerseits 87 PS (65 kW) beisteuert und ermöglicht, dass der Volvo heikle Gebiete emissionsfrei durchquert. Mit voll geladener Traktionsbatterie (400V, 11,6 kWh) kommt der S60 in der Stadt lautlos daher, denn die Reichweite beträgt über 50 km. Dann muss die Batterie wieder geladen werden. Eine Fahrt auf der Autobahn zeigte, dass der Strom rasch einmal aufgebraucht ist, aber der spritzige Vierzylinder liefert zuverlässig Leistung ohne Ende. Da alle vier Räder an der Traktion beteiligt sind, bleibt der Volvo auch bei Regen oder verschneiter Fahrbahn sicher in seiner Spur. Eine grosse Armada an Assistenten überwacht jede Bewegung des Autos, so dass er seine Passagiere sicher ans Ziel bringt. Höchsten Komfort vermittelt der Getriebeautomat. Ein ideales Auto für die Schweiz also, das auch optisch viel ausstrahlt. Bloss 2,1 l/100 km Verbrauch und das ab Fr. 77'800.-.



Siebenplätzer: Der grosse Ford auf dem Flugplatz Reichenbach. RHo

## Das Ford-Flaggschiff in Kraftlaune

Nach vielen Jahren der Absenz bietet Ford wiederum ein SUV aus US-Produktion an. Den Explorer. Das für hiesige Verhältnisse grosse Fahrzeug hat 7 Sitze und Allradantrieb.

die Fahrt dank einem findigen Ford-Garagisten fortgesetzt werden. Der Ford nahm es gelassen.

### Darf es ein bisschen mehr sein?

Wohlverstanden der Explorer ist ein Luxusgefährt das nach dem Prinzip nur das Beste ist gut genug, entstanden ist. Das ist unterwegs jederzeit zu spüren und macht es einer grossen Familie leicht, sich im Auto zu entspannen. Was automatisiert werden kann, findet bei ihm ohne Kraftaufwand statt. Auch dies: Wer an der Heckklappe den falschen Schliessknopf drückt hat ein Problem, denn der Explorer schliesst sich auch dann, wenn die Zündung an ist und sich der Schlüssel und das Handy im Fahrzeug befinden. Nach zwei Stunden konnte

Unter allen Umständen kommt der Explorer mit seinem ladbaren Hybridantrieb voran, denn seine Fähigkeiten auf der Strasse und im Gelände sind sehr gut. Dabei erstaunt es, wie sich das massive Gefährt auch bei engen Verhältnissen agil bewegen lässt. Die Karosserie ist durch Sensoren rundum gut geschützt und Kameras zeigen allfällige Hindernisse auf dem grossen Monitor. Allerhöchster Reisekomfort ist auch dann gegeben, wenn Schnee liegt oder eine Sanddüne zu meistern ist. Bis gegen 40 km können elektrisch zurückgelegt werden, das reicht für eine Stadtfahrt----



Schicker Schwede: Perfekte Limousine mit modernsten Zutaten. RHo

Auto-Neuheit für das Simmental

## Mazda MX-30: Jetzt geht es elektrisch

Bald gibt es den Citystromer der viele überraschen wird: Mazda MX-30. Was der Viertürer bietet lässt aufhorchen.

Mazda bietet seit jeher Fahrzeuge an, die in vielen Beziehungen vom Mainstream abweichen. Der erste Stromer des Unternehmens macht da keine Ausnahme. Die

Optik lehnt sich in den Proportionen an den CX-30 an. Eingestiegen wird auf die Rücksitzbank über zwei schmale, nach hinten öffnende Türen. Sie können nur entriegelt werden, wenn die vordere Tür offen ist. Das bedeutet Sicherheit für die Knirpse hinten und schmälert den Komfort überhaupt nicht. Natürlich ist alles an

Bord, was an elektronischen Assistenten für Sicherheit, Navigation und Komfort erhältlich ist. Nachhaltig sind die Materialien, blitzsauber die Verarbeitung.

### 200 Kilometer sind fast genug

Unter der Motorhaube des MX-30 benötigt der verbaute Synchronmotor mit 107 kW Leistung (271 Nm Drehmoment) längst nicht allen Platz. Da soll als nächster Schritt ein Wankelmotor als Stromhersteller eingebaut werden, so dass die Reichweite nach Belieben vergrössert werden kann. Die Fahreigenschaften sind typisch: bis 50 km/h raketenmässig, danach sorgt meist der Verkehr für eine gemächlichere Gangart. In fünf Stufen kann die Rekuperation bis zur Einpedalfahrweise der Situation angepasst werden. Gut gelöst. Mit einem Einstiegspreis von 36'990 Franken bietet der MX-30 ein Angebot, das die Mazda-typischen Merkmale hervorhebt und grosse Eigenständigkeit bietet.



Hochkant: Der Bildschirm dominiert den feudalen Innenraum.

### Technische Daten + Preis

Modell:	Ford Explorer PHEV ST-Line
Karosserie:	5 Türen / 7 Plätze, SUV
Masse (mm):	L: 5040, B: 2004, H: 1775
Motor:	6-Zyl. 3000 m3, Turbo-Benzin
Leistung:	336 + 74 kW/457 + 100 PS
Drehmoment:	515 + 310 Nm ab 1500/min
Antrieb:	10-Gang man. / Allrad
Spitze:	230 km/h, 0-100 6,0 s.
Verbrauch:	2,9 l 100 km, CO <sub>2</sub> 65 g/km
Preis ab:	Fr. 88'100.-, TW 88'100.-
Infos:	www.ford.ch



Fällt auf: Der elektrische Mazda MX-30 kommt als Crossover-Sedan. RHo

Elektro-Transporter-Ecke

**Peugeot e-Boxer: Stadtlieferer**  
Mit dem vollelektrischen Modell e-Boxer behalten Unternehmen den uneingeschränkten Zugang zu Stadtzentren und profitieren von niedrigen Unterhaltskosten. Der Peugeot e-Boxer ist mit zwei Batterievarianten erhältlich, die grössere ermöglicht eine Reichweite von bis zu 340 Kilometern. Der e-Boxer deckt viele Transportbedürfnisse ab.



Peugeot e-Boxer: Der elektrische Transporter ist da.

Redaktion: Roland Hofer

### WUNSCHBERUF «AUTOMECH»

– Informatiker, Profisportler oder Automechaniker: Das sind die drei häufigsten Wunschberufe von jungen Männern im Alter von 15 Jahren, wie eine aktuelle Untersuchung zeigt. Autoberufe bieten Zukunftsaussichten mit interessanten und attraktiven Entwicklungs- sowie Aufstiegsmöglichkeiten.

Ob Automobil-Mechatroniker/-in, Automobil-Fachmann/-frau oder Automobil-Assistent/-in: Die technischen Berufe in den Fachrichtungen Personenwagen und Nutzfahrzeuge sind bei Jugendlichen gefragt. Hinzu kommen Grundbildungen im kaufmännischen Bereich und im Detailhandel. Rund 3000 Schulabgängerinnen und Schulabgänger treten jährlich eine Lehrstelle in einem Garagenbetrieb an.

Dass Autoberufe attraktiv sind, unterstreicht auch eine aktuelle Studie. Die Forscherinnen Irene Kriesi und Ariane Basler vom Eidgenössischen Hochschulinstitut für Berufsbildung haben unter anderem untersucht, wie sich die Wunschberufe von Jugendlichen zwischen 15 und 21 Jahren entwickeln und welche Faktoren sie beeinflussen. Die Analyse ergab, dass junge Männer mit 15 Jahren am häufigsten Informatiker, Profisportler oder Automechaniker werden wollen. Die

Resultate beruhen auf Daten des schweizerischen Kinder- und Jugendsurveys COCON und werden in der 23. Ausgabe der Zeitschrift Social Chance in Switzerland vorgestellt.

Die Studie zeigt, dass der Status der Wunschberufe eng mit der Art der nachobligatorischen Ausbildung verknüpft ist. Jugendliche, die ins Gymnasium gehen, wünschen sich Berufe mit höherem sozialen Status als Jugendliche in einer Berufslehre. Doch genau hier können die Autoberufe ihre ganze Stärke ausspielen: Sie bieten Zukunftsaussichten mit interessanten und attraktiven Entwicklungs- sowie Aufstiegsmöglichkeiten. Nach Abschluss der Grundbildung ist die Palette an aussichtsreichen Weiterbildungen breit und dank der Durchlässigkeit stehen Berufsleuten aus der Autobranche dieselben Chancen offen wie den Absolventen einer Mittelschule.



### AGVS: AUTOBERUFE

Zur Attraktivität der Autoberufe trägt der Wunsch nach individueller Mobilität der weiterhin wachsenden Schweizer Bevölkerung bei sowie die technologische Entwicklung im Bereich Antriebstechnologien und Fahrerassistenzsysteme. Der Auto Gewerbe Verband Schweiz (AGVS) und dessen Bildungspartner setzen sich für eine ausgezeichnete Qualität der Aus- und Weiterbildungen ein und sorgen so dafür, dass die Automobilbranche über gut ausgebildete Berufsleute mit aktuellen Fachkenntnissen sowie Handlungskompetenzen verfügt.

Weitere Informationen erhalten Sie von Olivier Maeder, AGVS-Geschäftsleitung Bildung, Telefon 031 307 15 35, E-Mail olivier.maeder@agvs-upsa.ch.

< Automobil-Mechatronikerinnen und Automobil-Mechatroniker haben ausgezeichnete Zukunftsaussichten.

# NEW SUZUKI IGNIS PIZ SULAI® 4x4

**AB Fr. 21 990.-**  
**ODER AB Fr. 148.-/MONAT**

**PIZ SULAI® Preisvorteil**  
**Fr. 1 310.-**  
Limitierte Sonderserie, nur solange Vorrat.



**SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN:** New Suzuki Ignis PIZ SULAI® Hybrid 4x4, 5-Gang manuell, Fr. 21 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.4l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 123g/km; **Hauptbild:** New Suzuki Ignis PIZ SULAI® Top Hybrid 4x4, 5-Gang manuell, Fr. 23 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.4l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 123g/km.

Suzuki-Vertretung in Ihrer Region:

Jesa Automobile AG, 3762 Erlenbach  
Garage Moosmann AG, 3772 St. Stephan

Tel. 033 / 681 25 81  
Tel. 033 / 722 26 16

**Leasing-Konditionen:** 24 Monate Laufzeit, 10 000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 0.9%. Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettverkaufspreis. Der Leasing-Zinssatz ist an die Laufzeit gebunden. Ihr offizieller Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasing-Angebot für den Suzuki Ihrer Wahl. Leasing-Partner ist die MultiLease AG. **Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.**

**Die kompakte Nr. 1**  
Way of Life!

[www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch)

# Nähe deine vegane Ledertasche

**BIS CHF 700 sparen + Näh-Set geschenkt**



**BERNINA**  
made to create

**Nähcenter Iseli AG**  
Oberlandstrasse 17 · 3700 Spiez · 033 654 34 84  
Schwäbischgasse 4 · 3600 Thun · 033 222 51 33  
info@naehcenter-iseli.ch · www.bernina-naehmaschine.ch

**Eiseli** NÄHCENTER

Angebote gültig im Schweizer Fachhandel bis 31.12.2020 oder solange Vorrat.  
Unverbindliche Preisempfehlungen: B 590 + Stickmodul für 4295.- statt 4895.- | B 570 + Stickmodul für 3895.- statt 4495.- | B 535 + Stickmodul für 3445.- statt 3895.- | B 590 für 3395.- statt 3895.- | B 570 für 2995.- statt 3395.- | B 535 für 2545.- statt 2795.- | B 495/495 für 2145.- statt 2395.-

Inserate per E-Mail: [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

# BERNER-OBERLAND-KOMBI 4+1

Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100% der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:

- Thuner Amtsanzeiger: 57'004 Exemplare
- Anzeiger Interlaken: 26'179 Exemplare
- Simmentaler Anzeiger: 15'052 Exemplare
- Frutiger Anzeiger: 10'597 Exemplare
- Anzeiger von Saanen: 4'576 Exemplare

113'408 Exemplare\*  
170'000 Leser\*\*

\*WEMF-beglaubigt 2020  
\*\*geschätzter Wert



Sujetwechsel möglich  
Attraktive Preise  
Titelkombinationen frei wählbar

Verlag Ilg AG  
Herrenmattstrasse 37  
3752 Wimmis  
Telefon 033 657 87 87  
anzeiger@ilg.ch  
www.simmentaleranzeiger.ch

# Schweizer Gewerbe zerstören?

**Das sind nur einige Folgen der linken Unternehmens-Verantwortungs-Initiative:**

**Schweizer KMU zum Klage-Freiwild machen?**  
Mit der Initiative kann jede Firma, die auch im Ausland tätig ist, im Schadensfall ohne Belege für ein Verschulden eingeklagt werden. Neu müssten die KMU zudem für ihre massgeblichen Zulieferer geradestehen. Damit werden unsere KMU-Betriebe zum Freiwild für die ausländische Klage-Industrie!

**Schweizer Gewerbe weltweit benachteiligen?**  
Die Initiative führt zu grenzenloser Bürokratie und benachteiligt unsere KMU-Betriebe gegenüber ihren ausländischen Konkurrenten. Denn kein einziges Land auf der Welt drangsaliert sein Gewerbe mit solch unsinnigen Gesetzen!

**Schweizer Arbeitsplätze zerstören?** Mit der Initiative müssen unsere Unternehmen ständig Klagen aus dem Ausland befürchten. Ausländische Unternehmen können hingegen weiterhin ohne Auflagen in die Schweiz liefern. Dies schadet unserer Wirtschaft und zerstört Arbeitsplätze.

**Deshalb: Linksradikale Unternehmens-Verantwortungs-Initiative**  
**NEIN**



Mit einer Spende auf PC: 30-8825-5 unterstützen Sie unsere Kampagne für ein starkes Schweizer Gewerbe und sichere Arbeitsplätze.

**SVP**  
Die Partei des Mittelstandes [www.svp.ch](http://www.svp.ch)

Die Initiative weckt falsche Erwartungen. In der Praxis ist eine lückenlose Überwachung der Lieferkette schlicht nicht möglich.

**Sandro Bolton**  
Geschäftsführer Griwa Treuhand AG  
und Präsident HIV-Sektion  
Interlaken-Oberhasli



**NEIN**  
zur Unternehmens-  
Verantwortungs-Initiative  
leere-versprechen-nein.ch

Inserate per E-Mail:  
anzeiger@ilg.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Bern  
Region Oberland

**Die Wirkung von Stimme und Körpersprache in der Begegnung**

Wir alle senden und empfangen körpersprachliche Signale – bewusst oder unbewusst. Eine Begegnung zählt nicht nur die gesprochenen Worte, sondern eben auch die Gesten und die Stimmqualität. In der Begegnung, vermehrt in der Kommunikation und im Bühnenspiel, sind Stimme und Körpersprache miteinander verbunden. Wenn die Körpersprache authentisch ist und die Stimme stimmt, dann stimmt's!

**Referent:in:** Käthi Vögeli, Olten, Regisseurin, Theaterpädagogin, Coach für Auftritt, Körpersprache und Stimme  
Dienstag, 1. Dezember 2020, 19.30 – 21 Uhr  
Congress Hotel Seepark, Seestrasse 47, 3600 Thun  
Eintritt frei



Vorübergehende Schliessung Niederlassung Oey

Die Gesundheit und Sicherheit unserer Kundinnen, Kunden und Mitarbeitenden haben bei der AEK BANK 1826 stets höchste Priorität.

Die COVID-19-Krise und die Vorgaben des Bundesrates zu den Hygiene- und Schutzmassnahmen haben zur Folge, dass wir unsere Niederlassung Oey Ende Oktober 2020 vorübergehend schliessen mussten. Diese Massnahme mussten wir treffen, da wir in unseren 14 Niederlassungen aufgrund der aktuellen Situation, Personalengpässe zu bewältigen hatten. Weiter wollen wir eine Durchmischung der Mitarbeitenden der verschiedenen Standorten konsequent verhindern.

Ihre nächstgelegene AEK Niederlassung finden Sie in **Wimmis** (Hauptstrasse 30) oder **Spiez** (Oberlandstrasse 9). Die Niederlassungen sind zu den gewohnten Zeiten für Sie geöffnet. Dies selbstverständlich unter Einhaltung der Vorgaben des Bundesrates zu den Hygiene- und Schutzmassnahmen.

Nach **vorgängiger Terminvereinbarung** empfangen wir Sie auch gerne in unserer Niederlassung in **Oey** für persönliche Beratungen.

Unter der Telefonnummer 033 227 31 00 sind wir gerne für Sie da.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre AEK BANK 1826.

Aus Erfahrung  
www.aekbank.ch



**Krompholz** Mehr Musik

**Klaviere, Flügel, Digitalpianos**

Stimmservice  
Konzertservice  
Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf  
Vermietung  
Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch

**Mirabi Orientteppiche**

ab heute

2020 DO 2020 FR 2020 SA 2020 MO 2020 DI **5 Tage Auktion**

**bis 70% Rabatt!**  
(Täglich ab 10.00 Uhr)

Untere Hauptgasse 16 • 3600 Thun • 033 222 90 00

25% auf Reinigungen und Reparaturen

**Möchten Sie wissen, was in der Region Thun passiert?**

**Thuner Amtsanzeiger**  
Der amtliche Anzeiger für den Verwaltungskreis Thun

**Dann abonnieren Sie den Thuner Amtsanzeiger und Sie erhalten die Informationen jeden Donnerstag ins Haus geliefert!**

12 Monate Fr. 118.– / 6 Monate Fr. 68.– / 3 Monate Fr. 48.– Tel. 033 226 77 88

**Ständiges Husten? Es könnte COPD sein.**

PUBLIREPORTAGE

In der Schweiz sind 400 000 Personen von COPD (chronisch obstruktive Lungenkrankung) betroffen. Da sich die Symptome schleichend entwickeln, wird die Krankheit vielfach zu spät erkannt. Der COPD-Risikotest und die Messung der Lungenfunktion helfen bei der frühzeitigen Diagnose.



Dr. med. Markus Riederer ist leitender Arzt Pneumologie am Spital Emmental und Co-Präsident der Lungenliga Bern.

**Markus Riederer, was steht hinter der Abkürzung COPD?**

Die Abkürzung COPD kommt aus dem Englischen und bedeutet chronisch obstruktive Lungenkrankheit. Eine Schadstoffbelastung, meist durch Rauchen, führt zu einer Entzündung und Schädigung des Lungengewebes und zu einer Verengung der Atemwege. In der Schweiz lei-

den rund 400 000 Menschen an COPD, dennoch ist dieser Name kaum bekannt; «Raucherlunge» ist vielen eher ein Begriff.

**Wie finde ich heraus, ob ich an COPD leide?**  
Oft wird die Krankheit erst in einem fortgeschrittenen Stadium diagnostiziert, weil die Betroffenen die typischen Beschwerden wie Atemnot, Husten und Auswurf ignorieren und beispielsweise ihre körperliche Aktivität anpassen, um die Atemnot zu umgehen. Wer jedoch über längere Zeit an einem dieser Symptome leidet, über 40 Jahre alt ist und während längerer Zeit Schadstoffen – sei es durch Rauchen oder andere Feinstaubbelastungen, etwa bei der Arbeit – ausgesetzt war, sollte dies abklären lassen. Erste Hinweise auf eine mögliche Erkrankung gibt der COPD-Risikotest der Lungenliga, ein Lungenfunktionstest bei der Lungenliga oder beim Hausarzt kann diesen Verdacht erhärten. Die genaue Abklärung erfolgt schliesslich bei einem Lungenspezialisten.

**COPD – und was nun?**

Bei Rauchenden ist die erste Massnahme ein Rauchstopp, um das Fortschreiten der Krankheit zu bremsen. Wichtig ist auch ein regelmässiges Training, um Verschlechterungen der Krankheit zu vermeiden und die Lebensqualität zu verbessern. Medikamente helfen zudem, Beschwerden zu reduzieren. Und schliesslich kann im fortgeschrittenen Stadium auch eine Sauerstofftherapie nötig werden.

**Wie beurteilen Sie die Arbeit der Lungenliga im Bereich COPD?**

Ich arbeite in mehreren Bereichen eng mit der Lungenliga zusammen. Sie sorgt für eine optimale Betreuung bei Inhalationsmedikamenten und der Sauerstofftherapie und bietet weitere wichtige Dienstleistungen wie Lungensport- und Erfahrungsaustauschgruppen, Rauchstoppberatungen und Ferienangebote für Sauerstoffpatienten an.

**Was sind die ersten Anzeichen für eine COPD?**

- Morgendliches Husten?
- Atemnot bei alltäglichen körperlichen Aktivitäten?
- Teilweises Abhusten von Schleim?

**Dienstleistungen der Lungenliga Bern**

- Atemtherapiegeräte
- Inhalationstherapie
- Beratung und Betreuung
- Sozialberatung
- Rauchstopp-Beratung
- Tabakprävention
- Forschungsförderung
- Kurse/Schulungen/Events
- Information

**Testen Sie Ihr COPD-Risiko mit dem Online-Risikotest der Lungenliga:**

- Rauche ich oder habe ich früher geraucht?
- Huste ich häufig, auch wenn ich keine Erkältung habe?
- Habe ich am Morgen Husten mit Auswurf?
- Leide ich an Atemnot, besonders bei körperlicher Belastung?
- Habe ich eine pfeifende Atmung?
- Bin ich über 45 Jahre alt?
- Leide ich an Asthma?

Der Online-Risikotest der Lungenliga gibt erste Hinweise auf eine mögliche Erkrankung.

[www.lungenliga.ch/testonline](http://www.lungenliga.ch/testonline)



**SPAR- UND LEIHKASSE FRUTIGEN AG**  
Ihre Bank seit 1837

# Anlageberatung mit Instinkt.

Neue Wege zahlen sich aus.

**OptiPortfolio Rendite 20.02%\***

\* Die Rendite bezieht sich auf den Zeitraum vom 01.01.2016 bis 30.09.2020 und kann für die Zukunft nicht garantiert werden.

Für Ihr Anlagegeschäft nehmen wir Fahrt auf. Und beschreiten dabei auch neue Pfade. Immer mit dem Ziel, auf Ihrem Konto positive Spuren zu hinterlassen. Fragen Sie Ihren Anlageberater – er hat den richtigen Instinkt.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Dorfstrasse 15 | 3714 Frutigen | 033 672 18 18 | www.slfrutigen.ch

## Kreuzworträtsel

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG · Oberlandstrasse 3 · 3700 Spiez · T 033 654 84 00

kant. Wappentier des Thurgaus	unzu- längl. Klavier- spiel	Flitter- kram	Schweizer Schau- spieler (Bruno) †	heraus- ragende Persön- lichkeit	Glücks- spiel	sehr kleines Teilchen	Schwing- blatt	kleiner Knabe, (Kose- wort)	griech. weibl. Sagen- gestalt
naut. Winkel- mess- gerät			7		afrika- nische Gif- schlange				
Schwung			Lai- engl. Stadt						1
Rebbauer					Kfz-Art (Kurz- w.) autofreier Ferienort				
			katho- lischer Gottes- dienst	süd- afrik. Binnen- staat				4	
Klei- dungs- stück	Vorder- ansicht (engl., franz.)	italienisch: sehr tierisches Fett				Haupt- stadt von Lettland		Monats- mitte im röm. Kalender	
ugs.: eine Party feiern	6			persön- liche Jahres- feier	Acker- grenze				
Fluss in Vorder- asien			Märchen- figur zwei Rhein- Zufüsse				5		
Thermo- meter- grad- einheit		9			Univer- sitäts- lehrver- anstaltung			Behälter für Heiz- mittel	eine Technik- branche (Kurz- w.)
Dotter			8		Rhone- Zufluss				
						3	Laut eines Esels	spani- scher Flieder	
					Radio und TV: direkt (engl.)	ital.: tausend Vermerke im Pass			
					Flug- technik, Flug- wesen				
					Been- digung, Stopp		2		
					Abk. f. e. westl. Welt- macht Staat in Nord- west- afrika		Fluss in Ost- england		

Gewinnen Sie einen von **6 ZIMMERMANN-Haushalt-Gutscheinen** à je Fr. 20.–

**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

www.kanzflit.ch s1316-93

### Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.

Ihr unabhängiges Familienunternehmen im Simmental.

Hörlösungen in allen Preissegmenten, von allen renommierten Herstellern.

Farbgasse 2 (bei Kochsiek Augenoptik)  
3770 Zweisimmen  
Tel. 033 525 00 95 | www.hoergeraete-ruchel.ch

Mit 50.-  
Augenlicht  
schenken



Weltweit erblindet jede Minute ein Kind. Schenken Sie Augenlicht.

Ihre Spende lässt Kinder wieder sehen.

cbm  
christoffel blindenmission  
gemeinnützige association

www.cbmswiss.ch

Lösungswort KW 48

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Jetzt eine **Kundenkarte** vom **SchuumBär** verschenken. Das ideale Geschenk zu jedem Anlass. Kaufen Sie die Karte direkt bei der Anlage während 365 Tagen im Jahr.

## Bei uns im Gwatt gilt: Aussteigen und staunen ... Überschäumende Freude für Ihr Auto

- Reinigt Felgen und alle heiklen Zonen Ihres Autos unschlagbar sauber
- Ist auch für besonders grosse Auto-Dimensionen geeignet (bis 2,6 m)
- Testen Sie jetzt den SchuumBär, die Schaum-Wasch-Sensation und Waschanlage der Region!
- Wir schuften und schäumen 365 Tage von 05.00 bis 22.00 Uhr für Ihr Auto. Herzlich willkommen!



**SCHUUM BÄR**  
SCHONEND-SAUBER: DAS BESTE FÜR MEIN AUTO!

Moosweg 4, 3645 Gwatt  
www.SchuumBär.ch

Senden Sie die Lösung mit Ihrem **Namen und Adresse** auf einer Postkarte an:  
Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattestr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch).

Ihre Karte / Ihre E-Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Lösungswort aus Nr. 47: TSCHALPE**

**Gewinner / -innen:** Erhard Hofer, Zweisimmen; Doris Riedo, Spiez; Lukas Gräppi, Spiez; Hanspeter von Känel, Wimmis; Christa Junker, Spiez; Ruth Sulliger, Zweisimmen.

033 225 41 00

**Kein Küchen-  
einbau  
ohne eine Offerte  
von**

**schmid ag**  
Küchenbau  
Frutigen /  
Uetendorf

033 671 51 51

**Sorgentelefon  
für Kinder**



**0800 55 42 10**  
weiss Rat und hilft  
sorgenhilfe@  
sorgentelefon.ch

SMS 079 257 60 89  
www.sorgentelefon.ch  
PC 34-4900-5

schaufelberger

## Tages-Rabattkarte

# 10% Rabatt

10% Rabatt auf allen Artikeln, ausgenommen: Nettopreise, Gutscheine, Gebühren-Kehrtrichter, Reparaturen. Keine Rabattekumulation.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

(Bitte Tag ankreuzen)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15  
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

Bitte mit Kugelschreiber ausfüllen. Ausschneiden und ausgefüllt vor dem Bezahlen an der Kasse vorweisen.  
Einiösbar an einem Tag nach freier Wahl bis 24. Dez. 2020

**schaufelberger**  
für die ganze familie

Thun · Interlaken ·  Heimberg



www.schaukelberger-thun.ch

**30 JAHRE**

**GOLDSCHMIEDEKUNST**  
IN IHRER SCHÖNSTEN FORM

**30%** AUF LAGER-EDELSTEINE & SCHMUCKKOLLEKTION  
AUF ARBEIT (EXKLUSIVE MATERIAL)

**GOLDSCHMIEDEATELIER ACHIM DALHEIMER**  
SCHMUCKDESIGN | REPARATUREN | ANKAUF ALTGOLD & EDELMETALL  
TRÜBENBACHWEG 12 | LEISSIGEN | T 033 847 16 41 | WWW.DALHEIMER.CH

Von Neu bis Outlet!!!  
5./6. Dezember 2020  
Uhr 10.00 - 20.00

**Klausen-Sonder-Verkauf**

Skifahrermasken

Corona Vorsichtsmassnahmen sind gewährt!

**ERB-SPORT SKILIFT EGG G. & F. ERB**  
info@erb-sport.ch  
www.erb-sport.ch

Ferienwohnung  
Tel. 077 432 98 10  
Egg 52, 3757 Schwenden

**Zyt für:**

Weihnachtsträume in Wimmis  
im DEZEMBER

**K.R.E.-Atelier**  
Ruth Willener

HÜTE  
MÜTZEN  
Halstücher  
Stirnbänder  
Schmuck  
Pullover  
u.v.m.

Dezember  
Di-Fr,  
Sonntag  
13<sup>30</sup>-19<sup>00</sup>

Info:  
Facebook  
WhatsApp  
Website

079 459 31 31

Brunniweg 1  
3752 Wimmis

AUSSTELLUNG findet ums Haus/Pavillon statt!  
DISTANZ einhalten, viel Platz, freies Anprobieren, Inspirieren  
kre-atelier.ch

**Paul Stalder**

**Wie d Zit vergeit**

«Weisch no», frogt dr Ramseier  
Brächt si Schuelkolleg dr Haldima  
Chlöisu, wo sie vor dr Klassezäme-  
kunft uf die vergangene Jahr zrugg  
gluegt hei....

Grad eso ha ni zrugg gluegt, wo ni  
die Gschichte ufgschribe ha.  
Heitersch u Ärnchts chunnt drinne  
vor. Grad eso wie se dr Alltag  
gshribe het.

171 Site, zu mene Buechli bunde - Fr. 22.-

**Erhältlich i dr Buechhandlig oder diräkt bim Verfasser**

Paul Stalder  
Hondrichstrasse 116, 3702 Hondrich  
Tel 033 654 30 41  
Mail: paul.stalder50@gmail.com  
www.paulstalder.ch

29. NOVEMBER BIS 3. JANUAR  
**DIEMTIGTALER WALDKRIPPE**

Der Eröffnungsanlass der Diemtigtaler Waldkrippe vom 29. November wird leider wegen der Verlängerung der Corona-Massnahmen im Kanton Bern abgesagt.

Das winterliche Entdecken der Weihnachtsgeschichte findet jedoch täglich individuell auf dem Talwanderweg ab dem Marktplatz Oey statt.

Verein Freunde des Reg. Naturparks Diemtigtal  
diemtigtal.ch/waldkrippe

**Alpen-Charme mit**

**Adventsstimmung**

... Alltag vergessen und eintauchen in eine lichterfüllte Ambiente ... einfach den Moment geniessen und die Stille... in der kleinen, feinen & besonderen Wohnboutique ... im Wohnwägeli & Schöppli ...

Geschenke aller Art  
Mitbringseli  
Wohnaccessoires  
Landhausdeko  
Adventliche Pflanzen & Gestecke & vieles mehr

Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag 08.00 - 20.00 / Sonn- & Feiertage 09.00 - 20.00  
Freue mich über Ihren Besuch  
Ruth Fahrni-Kernen, Mühlemattweg 7, 3753 Oey

**Skilift Rossberg AG**

**Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung**  
Freitag, 18. Dezember 2020, 14.00 Uhr,  
Notariat Kunz, Hauptstrasse 30, Postfach 6, 3752 Wimmis

Traktanden:  
1. Genehmigung des Protokolls der 48. GV vom 2. November 2019  
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes  
3. Gewinn- und Verlustrechnung  
4. Statutenänderung: Umwandlung von Inhaberaktien in Namensaktien  
5. Entlastung des Verwaltungsrates  
6. Wahlen  
• Präsident: Mani Ueli  
• Sekretärin: Trachsel Corinna  
7. Verschiedenes

Auf Grund der besonderen Situation kann nicht persönlich an der Generalversammlung teilgenommen werden.  
Der Geschäftsbericht kann bis am 30. Januar 2021 bestellt werden:  
Skilift Rossberg AG, Postfach 17, 3765 Oberwil i.S.

**Klimaschutz heisst auch Alpenschutz**  
#PROTECTOURALPS

Hilf mit und schütze deine Alpen! protectouralps.ch

anzeiger@ilg.ch

**BAHNHOF**  
3534 Signau  
www.restaurant-bahnhof-signau.info  
Tel. 034 497 11 06

**SPEZIALITÄT Entrecôte Beatrice**  
Schweizer Weiderind  
Bleiben Sie gesund  
Beatrice Werren und Frauen-Team

**Adventszeit ist Spiez-Punkte-Zeit**

Vom 1. bis 31. Dezember 2020 geben zahlreiche Spiezer Geschäfte wieder einen Rabatt im Form der beliebten Spiez-Punkte an ihre Kunden ab.

Fragen Sie in den Geschäften nach!  
Global denken - regional einkaufen!

**Abendverkauf:**  
Freitag, 18.12.2020 bis 21.00 Uhr

Der Gewerbeverband wünscht eine schöne Adventszeit!

**Das Wetter im Simmental**

	Donnerstag 26.11.2020	Freitag 27.11.2020	Samstag 28.11.2020	Sonntag 29.11.2020	Montag 30.11.2020
<b>Lenk</b> 1068 m	-5° / 10°	-5° / 9°	-2° / 9°	0° / 9°	-1° / 8°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	-3° / 10°	-4° / 10°	-2° / 10°	0° / 10°	0° / 8°
<b>Boltigen</b> 845 m	-1° / 8°	-2° / 8°	-1° / 9°	1° / 9°	1° / 6°
<b>Spiez</b> 628 m	-1° / 10°	-2° / 9°	0° / 9°	1° / 9°	2° / 7°

Anzeiger online:  
www.simmentaleranzeiger.ch

**SCHÖNI HANDELS AG**  
Oberlandstrasse 18 3700 Spiez  
033 654 34 54

Werkzeuge  
Haushalt  
Geschenke  
Schlüsseldienst  
Gartenmöbel  
Strandkörbe

info@schoeni-handels-ag.ch  
www.schoeni-handels-ag.ch

**Spezialausstellung**  
**BOSCH**  
Technik fürs Leben  
Elektrowerkzeuge, Zubehör  
Akku so stark wie Kabel?  
Sehen Sie bei uns die neueste Generation und div. Aktionen an.

**Hausräumungs Flohmarkt**  
in Weissenbach, 28.+29.11.2020  
(fast) Alles aus den letzten 100 Jahren muss raus  
Infos anfordern per E-Mail od. Tel.:  
vochenel@gmx.ch, Tel. 076 428 58 49

**IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION**

**oeltrans ag**

Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 671 21 93  
www.oeltrans.ch

**Achtung «Spezialtag» Gold-Ankauf Silber, Zinn und Uhren**

Räumen Sie Ihre Schubladen.  
Wir kaufen Gold und Silber in jeder Form und Silberbesteck zu den besten Preisen!  
Ohrenhänger, Ringe, Ketten, Vrenelle, Zahngold, Gold- oder Silberschmuck, Gold- oder Stahlbanduhren, Armreifen usw.

**Uhrenreparaturen und Batteriewechsel!**  
Mache auch Hausbesuche.  
Herr Berger, Tel. 079 459 04 99

**Donnerstag 3. Dezember 2020 im Hotel Post Zweisimmen**  
Farbgasse 5 - 3770 Zweisimmen  
Von 9.30-15.30 Uhr

WICHTIG: Bitte Distanzregel von Covid-19 beachten. Maskenpflicht.

**Landhaus Shop**  
Seestr. 3 - 3700 Spiez  
by Kovi

Gratis Parkplatz beim Geschäft!  
3 Min. vom Bahnhof

**40 Jahre Textilhandel**  
Neuheiten: **Wolle**  
**Masken**  
**Schläuche mit Filter**

**40%** auf die neuste Damenmode und Schals